

3 Aruba

Premier Eman vraagt
Nederland vertrouwen



9 Wereld

Syrië kampt met
‘vleesetende’ ziekte



10 Financieel

Banken en AFM
in de fout bij
rentederivaten



12 Sport

Van Rouwendaal pakt
eerste medaille op EK



‘Harde consequenties als je niet aan ziekmeldregels houdt’

Reorganisatie- en ziekmeldplan KIA ligt klaar

ORANJESTAD — Maatschappelijk werkers en arbeidstherapeuten. Dat zijn de mensen die begin 2016 volgens Justitie-minister Arthur Dowers moeten worden aangetrokken voor Korrekctie Instituut Aruba (KIA). Dit om het kerndoel resocialisatie inhoud te geven. Het nieuwe reorganisatieplan voor de gevangenis ligt klaar om te bespreken met de vakbond. Ook de regels rondom ziekmelden zijn ‘helder op schrift gesteld’.

door onze verslaggever
Bobby Spier

De gevangenis wordt sinds het vertrek van gevangenisdirecteur Trudy Hassell geleid door een tijdelijk managementteam met een ex-staffunctionaris van KIA aan het hoofd. “Samen met anderen geeft hij nu inhoud aan de organisatie van de gevangenis”, vertelt Dowers aan *Amigoe*. Maar mogelijk niet lang meer, want het nieuwe reorganisatieplan ligt dus klaar. “Het streven is dat we voor het einde van het jaar het reorganisatieplan aan de vakbonden voorleggen zodat we het kunnen implementeren. We hopen in het nieuwe jaar te kunnen beginnen.” Op de vraag of dit een grote reorganisatie betreft, reageert de minister: “Niet echt, het gaat

ook niet om de inhoud van de zorg, want daar zijn we continu mee bezig. Het gaat meer om de structuur van de organisatie. Hoe het aangestuurd moet worden.” Op de inhoud van het plan qua management, wil hij verder nog niet ingaan. Begin van 2016 moeten mensen worden aangetrokken voor het nieuwe managementteam.

Carrièrecriminelen

Via het reorganisatieplan wil hij ook het kerndoel resocialisatie meer vorm en inhoud geven. En dan met name de resocialisatie van jongeren. Hiervoor wil hij in 2016 meer ‘civiele mensen aantrekken’. “We willen ons kerndoel resocialisatie vormgeven met bijvoorbeeld maatschappelijk werkers en arbeidstherapeuten, dat soort onderwijzers. Zij moe-

ten jongeren helpen, want die groep vergt aandacht.” Dowers stelt dat momenteel relatief veel jongeren in detentie zitten. “Ik praat over een groep van meer dan veertig jongeren. En als je hier niets aan doet, dan worden het carrièrecriminelen. Resocialisatie is één van de weinige middelen die je hebt om deze jongeren perspectief te bieden, om detentieclënten te voorkomen.”

Ziekmelden

Naast het reorganisatieplan is gewerkt aan het verscherpen van de ziekmeldprocedure. Dit jaar kwam naar voren dat KIA in 2014 te maken had met een extreem hoog ziekteverzuim. Ruim 75 procent van het personeel meldde zich in dat jaar meer dan veertig dagen ziek. Hassell probeerde deze hoge percentages arbeidsongeschiktheid hard aan te pakken, maar stuitte op weerstand van de werknemers. Dowers wil aanstaande dinsdag zijn nieuwe ziekmeldprocedure voorleggen aan de vakbond.

Vervolg op pagina 3



Denk niet beperkt

ORANJESTAD — Hardlopers op Aruba die tijdens een sportevenement een buggy vooruitduwen met daarin een kind met fysieke of mentale beperking. Sportinstituut Ibsa sluit zich op deze manier aan bij de Internationale dag van mensen met een beperking, jaarlijks op 3 december en door de Verenigde Naties in het leven geroepen. Internationaal zijn de Paralympics (voor sporters met een fysieke beperking), de Special Olympics (voor sporters met een mentale beperking) en de Deaflympics (voor doven) waar deze sporters aan kunnen meedoen. De minister van Sociale Zaken, Paul Croes, wijst op activiteiten, zoals de Parada di Bochincha, de jaarlijkse bazaar van Funari en gisteren de bazaar van Favi. Hij zegt dat mensen die denken dat mensen met een beperking minder zijn, zelf degene zijn die in hun manier van denken beperkt zijn. Op Aruba zijn ongeveer 3000 slechtzienden. Favi heeft slechts 260 cliënten. Dat betekent dat het grootste deel van de slechtzienden niet bekend is bij Favi. En alleen met steun van de samenleving kan dit veranderen, aldus Croes.

Bloedige aanslag in restaurant in Caïro



Foto: AFP

CAÏRO — Een aanslag met een molo-tovcocktail in een restaurant in Caïro heeft vrijdag aan zeker zestien mensen het leven gekost. Zes anderen raakten gewond. Dat meldden de Egyptische veiligheidsdiensten. De dader van de aanslag zou een voormalige werknemer van het restaurant zijn, die onlangs was ontslagen. De slachtoffers verbrandden of stierven door rookvergiftiging. Het restaurant, dat ook dienst deed als nachtclub, was gevestigd in een kelder en had geen branduitgangen.

Franse Front National leidt in peilingen

PARIJS — Kort voor de verkiezingen in de Franse regio's staat het anti-Europese en nationalistische Front National (FN) van Marine Le Pen in een opiniepeiling aan kop. In de eerste ronde van de regioverkiezingen zou zondag het FN op de steun kunnen rekenen van 30 procent van de kiezers volgens een gisteren door de krant *Le Monde* gepubliceerde peiling.

De centrumrechtse coalitie rond ex-president Nicolas Sarkozy zou de steun van 29 procent krijgen. De coalitie van links op 22 procent. In de tweede ronde op 13 december zou centrumrechts sterker dan het front uit de bus komen met 36 procent en het FN op 30 procent. Le Pen nam begin 2011 het toen 38 jaar

oude front over van haar vader, Jean-Marie Le Pen. ‘Pa’ koesterde het FN als een kameraadschappelijk bolwerk van ultranationalisten en veteranen. Hij genoot kennelijk van het doen van omstreken uitspraken wat politiek een grote handicap was. Dochter Marine doet pogingen van het FN een brede volkspartij tegen de EU, tegen de euro, tegen immigratie en voor protectionisme te maken. Het FN valt in het Franse verkiezingsstelsel meestal in de tweede ronde buiten board. Maar de laatste peilingen geven aan dat het FN 13 december kans maakt te winnen in meer dan een regio. Dat zou een mijlpaal zijn in de Franse politiek. Frankrijk heeft het aantal regio's met ingang van 1 januari 2016 teruggebracht tot acht-tien, waarvan vijf overzeese.

Actie coalitiepartners boven Syrië groeit

DEN HAAG — De deelnemers aan de coalitie tegen IS intensiveren hun acties of overwegen dat, mede naar aanleiding van de bloedige aanslagen in Parijs. Hieronder een overzicht van de voornaamste coalitiepartners en hun inzet. Nederland sloot zich vorig jaar september aan met de toezegging van gevechtsvliegtuigen en militairen voor actie in Irak. Nederland moet nog beslissen over grotere inzet, waaronder mogelijk luchtaanvallen, in Syrië.

VS: De initiatiefnemer is de belangrijkste militaire mogendheid ter wereld. In augustus vorig jaar begonnen de VS doelen in Irak te bombarderen en in september 2014 in Syrië. ARABISCHE STATEN: Bahrein, Jordanië, Qatar, Saudi-Arabië en de Verenigde Arabische Emiraten steunen de Amerikaanse luchtaanvallen en sommige doen eraan mee. Vooral Jordanië en Saudi-Arabië voelen de hete adem

van IS langs hun grenzen. FRANKRIJK: Het eerste Europese land dat concreet actie ondernam in het kader van deze coalitie. Het begon vorig jaar augustus met wapenleveranties en in september met luchtaanvallen in Irak. Inmiddels bombardeert Frankrijk ook in Syrië. BELGIË: Brussel heeft zes gevechtsvliegtuigen en militairen gestationeerd in Jordanië voor missies boven Irak. België doet niet mee aan aanval-

len op Syrië, omdat dat land niet, zoals Irak, om hulp heeft gevraagd. GROOT-BRITANNIË: Londen levert al langere tijd wapens en doet sinds september 2014 mee aan luchtaanvallen in Irak. Sinds deze week zijn daar luchtaanvallen boven Syrië bijgekomen. TURKIJE: Ankara worstelt met de strijd die aan de zuidgrenzen van Turkije woedt. Het overgrote deel van de 2 miljoen Syrische vluchtelingen gaat naar Turkije en blijft daar, of reist door naar Europa. Turkije is sinds juli militair actiever in Syrië en bombardeerde daar doelen, zowel samen met de VS als op eigen houtje. DUITSLAND: Berlijn levert wapens aan Koerden om IS te bestrijden. Vrijdag gaf de Bondsraad goedkeuring aan

militaire inzet tegen IS in Syrië. Luchtaanvallen horen niet bij die actie, die zich beperkt tot de inzet van verkenningsvliegtuigen, een fregat en 1200 militairen. RUSLAND: Maakt officieel geen deel uit van de coalitie die wordt geleid door de VS. In overleg met de regering-Assad bombardeert de Russische luchtmacht wel sinds eind september doelen in Syrië. Inmiddels hebben Moskou en Parijs afgesproken hun luchtaanvallen boven Syrië te coördineren. OVERIGE: Vrijwel de hele rest van Europa, Canada, Marokko, Egypte, Australië, Nieuw-Zeeland, Japan en Zuid-Korea hebben steun voor de aanvallen op IS toegezegd, vooral in de vorm van geld, uitrusting en informatie.



“Samenwerken voor een betere
toekomst van onze Arbeidskrachten”



Directie Arbeid en Onderzoek maakt bekend dat we onze Arbeidskrachtenonderzoek
tot en met 6 december 2015 hebben verlengd.



the plaza CAFE

Morgen Sinterklaas op bezoek en een spetterend optreden van Buleria!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Fundacion Alzheimer Aruba

VLOOIENMARKT
ROCOCO PLAZA
Tanki Leendert road 4A
ZONDAG SALE
6 December Start 9am
Antiek Shops Open
INVENTORY SALE
15% DISCOUNT
Info : 741-5640
WE SELL BUBBLE PLASTIC

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel: (297) 582-5222 / 582-5051, fax (297) 582-4306
e-mail: favi@setnet.aw website: <http://www.favi.org>

FUNDACION **GUIA MI**

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Rico in de Morgen
(Ma t/m Vr: 7 - 10am)
(Za: 10 - 12pm)
Rico Rijk

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

yama 161
Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

CRYSTAL POOL SERVICES

VACATURE

Administratief balimedewerkster

Wat wij zoeken:

- *Leeftijd: minimaal 25 jaar oud
- * Kennis en ervaring met Quicksbooks & MS Office
- * Representatief en klantvriendelijk
- * Betrouwbaar
- * Goede beheersing van Engels, Nederland en Spaans
- * Customer service minded

Bel **587-0021/587-00028** voor een afspraak om te solliciteren.

Of kom je CV langsbrengen bij ons op kantoor te Ponton 84.

SUPER FOOD Plaza

AFL. **25.00** korting op Uw kerstboom met gebruik van de Super Food Bonus Card!

Open tot 21:00 uur op 4 en 5 december!

10% korting op kerstdecoratie bij Casa met uw kerstboom bon!

De beste aanbiedingen van Aruba!

Intertoys
www.intertoysaruba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till December 9

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
CREED daily: 4:30 7:45 matinee: 1:15 late show: 11:15 NEW PG-13	CREED daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13
KRAMFUS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 NEW PG-13	KRAMFUS daily: 7:00 9:30 matinee: 2:00 4:30 late show: 12:00 NEW PG-13
JAK WIL! daily: 8:30 matinee: 5:15 late show: 11:15 NEW PG-13	JAK WIL! daily: 5:00 7:15 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
THE NIGHT BEFORE daily: 7:00 9:30 late show: 12:00 PG-13	THE NIGHT BEFORE daily: 9:45 late show: 12:15 PG-13
THE 33 daily: 6:00 9:00 late show: 11:45 PG-13	THE 33 daily: 8:45 late show: 11:45 PG-13
THE GOOD DINOSAUR IN 2D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:30 PG-13	THE GOOD DINOSAUR IN 2D daily: 4:45 7:15 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG-13
SPECTRE 007 daily: 5:15 matinee: 1:15 late show: 11:30 PG-13	SPECTRE 007 daily: 5:30 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG-13
VICTOR FRANKENSTEIN daily: 8:15 late show: 11:00 PG-13	VICTOR FRANKENSTEIN daily: 9:30 late show: 12:00 PG-13
THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY PART 2 3D daily: 5:15 8:15 matinee: 12:15 2:45 PG-13	THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY PART 2 IN 2D daily: 5:15 8:30 matinee: 2:15 late show: 11:30 PG-13
DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDORVENEN SCHOENTJES daily: 4:00 matinee: 12:00 2:00 late show: 12:00 2:15 PG-13	

STAR WARS TICKETS ON SALE NOW!

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

EEN WERVELENDE EN SCHITTERENDE KERST MET HULP VAN RBC

Alles wat u voor kerst wenst met een lening van RBC!

Departamento di Enseñansa Aruba

Het expertisecentrum **Multidisciplinair Centrum (MDC)** van Directie Onderwijs is per direct op zoek naar:

Didactische medewerker

Functie-inhoud

- Verrichten van didactisch onderzoek bij kinderen in de leeftijd van 3 tot 18 jaar met leerproblemen en/of onderwijsbeperkingen.
- Aan de hand van toets resultaten (lezen, spelling en rekenen) en/of didactisch onderzoeksresultaten, en analyse van (h)iaten in lees-, spellings- of rekenproblemen, conclusie en advies met ouders en school bespreken.
- Via consultatiegesprekken, leerkrachten ondersteunen bij het analyseren en definiëren van leerachterstanden.
- Het begeleiden van leerkrachten bij het opzetten van een individueel handelingsplan.
- Vormgeving van het beleid t.a.v. didactisch onderzoek en begeleiding aan leerlingen van het basis- en voortgezet onderwijs.
- Orthodidactische en leerinhoudelijke ondersteuning bieden aan het multidisciplinaire team.
- Het ondersteunen bij het opzetten en/of verzorgen van cursussen, workshops, en trainingen ten behoeve van didactisch onderzoek en niveau bepaling.

Functie-eisen

- HBO diploma – (leerkracht of Remedial Teacher);
- Computercursussen zoals Word, Excel etc;
- Ervaring in het uitvoeren van didactisch onderzoek of bereid zijn tot het leren van het uitvoeren van didactisch onderzoek.

Dienst specifieke eisen

- Affiniteit en inlevingsvermogen met de doelgroep.
- Vaardig in het testen en begeleiden/ behandelen van dyslexie of bereid zijn tot het leren hiervan.
- Het positief kunnen benaderen, motiveren, en stimuleren van kinderen, ouders, leerkrachten, en medewerkers.
- Beschikt over goede sociale en communicatie vaardigheden in het omgaan met kinderen, ouders, scholen, medewerkers, en andere betrokkenen.
- Beschikt over adviesvaardigheden en gesprekstechnieken in de omgang met ouders en scholen.
- Rijbewijs.

Solicities

Gelieve uw sollicitatiebrief voor bovengenoemde functie, vergezeld van Curriculum Vitae en kopieën van diploma's binnen twee weken te richten aan mw. Rosanna van Dijk, coördinator Multidisciplinair Centrum (MDC), Pamponastraat 14, Dakota.

Eventuele nadere toelichting kan verkregen worden via de website www.ea.aw/mdc en/of bij mw. van Dijk, tel: 582-5859 email: rosanna.vandijk@ea.aw.

VERLAAGDE Rentetarieven

SPECIALE kortingen

Nu is uw kans om de lening af te sluiten die u wenst!

- **Hypotheek en "Home Equity Loan"**
Verlaagde rente tussen 6.95% en 8% APR | Kortingen van 0.5% op administratiekosten en brandverzekering
- **Lening voor een nieuwe auto**
Verlaagde rente van 7.5% APR | Kortingen op autoverzekering | Betalen in termijnen tot 7 jaar | een RBC 'Car Wash Kit' en een bon om te tanken van 50 florin
- **Lening voor tweedehandsauto**
Verlaagde rente tussen 11% en 17% APR
- **Persoonlijke lening**
Speciale rente tussen 10.5% en 19% APR | Kortingen van 0.5% op administratieve kosten

Kom langs bij één van onze kantoren of bel de RBC Service Line op 588.01.01 voor meer informatie.

It's All About You!

De effectieve rente van een autoblening na de campagne bedraagt 9.75% APR, die van een hypotheek en 'home equity' 7.75% APR | Voor de lening van een nieuwe auto is men verplicht een autoverzekering af te sluiten en voor een hypotheek geldt dat een brandverzekering een vereiste is | Beide verzekeringen dient de klant bij RBC Royal Bank (Aruba) N.V. af te sluiten | Voor de lening van een tweedehandsauto is een aanbetaling tussen 10% en 25% een voorwaarde | Een premium risicoverzekering bij de lening voor een auto staat gelijk aan 2% van de hoogte van de lening voor een enkele aanwinst en 3% wanneer het twee aanwinsten betreft, dit met een minimum van 100 florin | Uitgaven voor administratie bij het afsluiten van een lening komen neer op 1.5% van de waarde van de lening met een minimum van 250 florin voor een persoonlijke lening en 500 florin voor een hypotheek | Bij een autoblening geldt dat 1.5% van het bedrag als administratieve kosten wordt berekend met een minimum van 250 florin | Om in aanmerking te komen voor een 'Home Equity Loan' dient de klant een hypotheek bij RBC te hebben lopen | In het geval van annulering zal een boete van 3 maanden extra rente bovenop het uitstaande bedrag komen | In het geval van een hypotheek geldt een opzegtermijn van 3 maanden | Enkel de klanten die onder deze promotie vallen komen in aanmerking voor prijzen | Werknemers van RBC Royal Bank (Aruba) N.V. en hun Advertising Agency mogen niet deelnemen aan deze actie | RBC Royal Bank (Aruba) N.V. behoudt zich het recht voor van goedkeuring | De algemene voorwaarden van de bank zijn van toepassing | Deze aanbieding geldt tot 31 december 2015.

RBC Royal Bank

Premier Eman vraagt Nederland vertrouwen

IN HET KORT

DEN HAAG — Zo nu en dan richtte de Arubaanse premier Mike Eman zich gisteren rechtstreeks tot specifieke aanwezigen in het Haagse perscentrum Nieuwpoort. Naast woorden van dank voor steun en advies was het vooral een verzoek om vertrouwen te hebben in zijn plannen om het welzijn en de welvaart van Aruba te verbeteren.

door onze correspondent
Otti Thomas

De presentatie, georganiseerd door het Genootschap Nederland Aruba, werd bijgewoond door zo'n tweehonderd mensen, onder wie minister Benny Sevinger, de Gevolmachtigde minister van Aruba Alfonso Boekhoudt, Staatsraad Mito Croes en vertegenwoordigers van bedrijven en organisaties als TNO, de Gasunie en de Rietveld Academie. Zij werden door Eman bedankt voor hun samenwerking en investeringen. Het verzoek om vertrouwen en respect voor de keuzes van de regering Eman was

vooral gericht aan secretaris-generaal Richard van Zwol van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties en aan afgevaardigden van de Eerste en Tweede Kamer. "Ik weet niet wat Aruba Nederland heeft aangedaan", zei Eman, verwijzend naar de Nederlandse kritiek op de financiële situatie van Aruba, die in de zomer van vorig jaar resulteerde in een aanwijzing. "De zorgen over de schuld waren meer dan terecht. De schuld was niet houdbaar. Maar ik vind het erg als die toenemende schuld wordt afgedaan als het resultaat van slecht management", zei de premier. Door de

economische en financiële crisis ontwikkelde de nationale schuld van Frankrijk, Duitsland, Italië en andere Europese landen zich op een vergelijkbare wijze in de afgelopen jaren. Daar werd echter op geen enkele manier naar verwezen, zei hij. "Dat is een beetje pijnlijk. Die nuancering ontbreekt in de verhalen die we horen over Aruba." Eman herhaalde verder dat zijn regering een bewust keuze heeft gemaakt om met investeringen de economie te stimuleren, terwijl andere landen juist kiezen voor bezuinigen. Maar in Aruba zouden bezuinigingen niet helpen. "In Nederland begrijpt iedereen een uitspraak als de tering naar de nering zetten. Mensen worden enthousiast. Het zorgt voor vertrouwen, want er is iemand die de boel aanpakt. Op Aruba zouden bezuinigingen de situatie hebben verergerd. Het zou



Foto: Nico van der Ven

Minister-president Mike Eman van Aruba, hield een lezing bij het Genootschap Nederland-Aruba in Nieuwpoort te Den Haag op 3 december 2015

tot meer pessimisme hebben geleid", zei Eman. Hij voegde hier aan toe dat parallel aan de investeringen ook hervormingen zijn doorgevoerd, bijvoorbeeld van het pensioenstelsel. Het begrotingstekort is mede hierdoor de afgelopen jaren bijna gehalveerd. Tot slot merkte Eman op dat Aruba, in tegenstelling tot Curaçao en St. Maarten, na de ontmanteling slechts minimale financiële steun van Neder-

land heeft gevraagd. "We hebben het altijd op eigen kracht gedaan en daarom ben ik eigenlijk ook altijd optimistisch", aldus de premier. "Ik hoop dat de aanwezige leden van de Eerste en Tweede Kamer goed geluisterd hebben", zei voorzitter Nico van Grieken van het Genootschap Nederland Aruba na afloop van de presentatie. Hij overhandigde Eman een exemplaar van het essay Droom & Daad,

waarin de Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb schrijft over het belang dat dromers en doeners hebben voor elke samenleving. Daarnaast ontving Eman een schilderij dat de bekende dominee Gerard Alers in 1944 maakte van Arubaanse vissersbootjes. De eigenaresse, Ada Smit-Bouman, overhandigde het erfstuk met het verzoek het aan de stichting Unoca te geven.

Petitie winkeliers over parkeren



ORANJESTAD — Een parkeercomité, bestaande uit winkeliers in de binnenstad, bood begin deze week een petitie aan bij Transport-minister Otmar Oduber. Gisteren was de 'deadline' voor de minister om te reageren. De groep vroeg eerder al om vijf dagen gratis parkeren in december en de overheid heeft daar acht dagen voor aangewezen. Maar de winkeliers vragen ook om verlaging van de tarieven in bepaalde gebieden naar 25 cent per kwartier. Betaald parkeren zou voortaan van 9.00 tot 17.00 uur moeten om restaurantgasten te ontlasten. De gele plaatsen voor vergunninghouders zouden op zaterdag gratis gebruikt mogen worden door anderen. Ook moet het boetesysteem met wielklemmen aangepast worden naar Amerikaans model. Ook de Kamer van Koophandel dringt aan op herziening van het parkeerbeleid, omdat dit ervoor zorgt dat er nog minder mensen naar de binnenstad komen en dit zeer nadelig is voor winkeliers.

Grootste maritieme drugsvangst van het jaar

ORANJESTAD — Het Nederlandse Marineschip Zr.Ms. Friesland heeft dit weekend, in samenwerking met een maritiem patrouillevliegtuig van de Amerikaanse Customs and Border Patrol, de grootste drugsvangst tot nu toe van 2015 gedaan. Honderd mijl van Colombia werd een snelle smokkelboot gesignaleerd. Nadat de opvarenden het marineschip in

het vizier kregen, gooide de bemanning hun smokkelwaar over boord en probeerde zij te vluchten. De Friesland lanceerde om die reden haar boordhelikopter die de speedboot probeerde te stoppen met waarschuwingsschoten. Toen daarop niet werd gereageerd, werden de buitenboordmotoren buiten werking gesteld met gerichte schoten. Het US Law Enforcement Detach-

ment, gestationeerd aan boord van het marineschip, arresteerde de bemanning en nam de drugs in beslag. Het marinepersoneel slaagde erin om 1350 kilo cocaïne van een geschatte totale lading van 2000 kilo uit het water te vissen. De overige 650 kilo is gezonken. De verdachten en de smokkelwaar zijn overgedragen aan de Amerikaanse autoriteiten.

Reorganisatie- en ziekmeldplan KIA ligt klaar

Vervolg van pagina 1

Ook op de inhoud van de nieuwe ziekmeldprocedure wil hij nog niet ingaan 'omdat de vakbond anders het plan eerst in de krant leest'. "En dat is niet de bedoeling", aldus Dowers. Wel legt hij uit dat 'de regels eigenlijk niet heel anders zijn dan anders, maar nu wel helder op papier zijn gezet'. De bedoeling is dat iedereen zich hieraan gaat houden, anders staan hier zware consequenties op. De zwaarste consequentie is ontslag.

Prioriteiten stellen
Maar wil KIA aan haar doelen voldoen, moet er wel geld vrijkomen. De minister geeft aan dat de fysieke conditie van de gevangenis

dermate achteruit is gegaan dat KIA op deze manier niet langer door kan gaan. "De situatie in KIA is er al jaren slecht aan toe, de fysieke conditie gaat achteruit. Ik heb gezegd dat je wel moet blijven investeren, want we hebben eigenlijk groot onderhoud nodig en er moeten nieuwe middelen komen om de gevangenis bruikbaar te houden." Dit jaar oordeelde het Europese anti-foltercomité, dat in mei 2014 onderzoek deed naar de detentieomstandigheden op Aruba, nog keihard dat de materiële omstandigheden in KIA zeer slecht zijn. "Afbrokkende muren, bouwvallige verblijfsruimten, lekkende leidingen, rioleringsproblemen, overloop van toiletten in cellen en het

licht doet het op veel plekken niet, waardoor het al om zes uur 's avonds donker is in de cel", aldus het rapport. Dowers vertelt dat hij vaak de opmerking krijgt dat hij maar blijft 'patchen' (oplappen). "Dat klopt, maar de tijd van patchen is een keer voorbij. We kunnen op deze manier niet door. Als je inhoud wil geven aan resocialisatie van jongeren, moet de recreatieruimte worden opgeknapt en hebben we een betere werkplaats nodig. We zijn bezig om dingen te veranderen, maar vorig jaar is er ook al bezuinigd. Op een gegeven moment moet je prioriteiten stellen en keuzes maken en geld vrijmaken. De gevangenis zit namelijk bijna helemaal vol."

Alfredo Capelo:

'Nimmer met de dood bedreigd'

ORANJESTAD — Na alle ophef over zijn vertrek bij Colegio Arubano en een doodsb bedreiging reageert docent Alfredo Capelo met een brief aan Amigoe, waarin hij uitlegt hoe de vork volgens hem in de steel zit. Hij is vooral teleurgesteld in de rector en verklaart dat hij hem 'nimmer met de dood heeft bedreigd'.

De verwachtingen wat betreft Hans Timmermans als rector waren hooggespannen, schrijft Capelo, maar dit draaide uit op een teleurstelling. "Gelet op de ontwikkelingen en mede gezien het feit dat zijn regels totaal tegen het belang van Colegio indruisden, heb ik met mijn in mijn hart ontslag genomen." Leerlingen protesteerden de volgende dag, 8 september, massaal tegen het ontslag en de schoolregels. Timmermans liet toen aan Amigoe weten: "Gisteren heeft een docent per direct ontslag ingediend. Wat mij betreft om een futiliteit." Het protest tegen de schoolregels was volgens hem onterecht, omdat er wel Papiamentes gesproken mag worden op school, maar niet in de klas.

E-mails

Na overleg zou Capelo het lesgeven staken, maar nog wel activiteiten blijven organiseren. "Kennelijk heeft

de rector mij het voorval op 8 september niet vergeven", schrijft Capelo. Dat merkte de docent naar eigen zeggen door aanhoudende e-mails van de rector, waarbij hij 'de onvreemdigheid in zijn mails voelde'. "Zijn vlijmscherpe woorden verwonden mij als een dolk in de rug."

Pistool

Uiteindelijk luchtte Capelo zijn hart bij een paar collega's. "Vervolgens heb ik in mijn frustratie een uitdrukking gebruikt die op Aruba gangbaar is, maar doorgaans zonder echte intentie wordt gezegd: Ik ga een pistool kopen en maak die man dood!" Een collega meldde dit aan Timmermans, waarop deze melding deed bij de Raad van Toezicht (RvT). Capelo had een gesprek met de RvT, waarin hij onder andere 'de context en inhoud' van zijn uitspraak uitlegde. De docent werd schriftelijk op de hoogte gesteld van een

schoolpleinverbod en dat een klacht tegen hem ingediend was bij de Landsrecherche wegens doodsb bedreiging.

Geen bedreiging

"Iedereen die mij kent, weet dat gedurende een loopbaan van meer dan 35 jaar op Colegio, ik mij altijd heb ingezet om Colegio in een positief daglicht te stellen." Capelo noemt onder andere het organiseren van activiteiten en het houden van pleinwacht. Het schoolpleinverbod noemt hij 'hartverscheurend en pijnlijk'. "Iedereen die mij kent, weet dat ik niet in staat ben om te doden, ik ben geen agressieve persoon." Door middel van zijn brief wil de docent verklaren 'dat ik de heer Timmermans nimmer met de dood heb bedreigd, noch persoonlijk, noch op schrift, en dat hij mijn uiting van anderen heeft gehoord, die het op hun beurt ook weer hebben gehoord'. Volgens Capelo is er daarom niet voldoende grond voor de tegen hem ingediende klacht. Capelo hoopt dat de rector de beschuldigingen wil heroverwegen, zodat hij het schoolterrein weer mag betreden, 'om mijn collega's te groeten en zeker ook de leerlingen'.



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-6222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@sciamet.aw
website:
<http://www.favi.org>

Diabetes-patiënten kosten Aruba 3,9 miljoen

ORANJESTAD — Het behandelen van diabetespatiënten kost de samenleving op dit moment rond de 3,9 miljoen florin. In totaal staan achttien patiënten met diabetes op het eiland geregistreerd, maar mogelijk ligt het getal hoger. AZV roept voornamelijk mannen op om hun bloedsuiker en hun prostaat te laten testen.

De teller staat tot nu op achtduizend diabetespatiënten, meldt AZV in een persbericht. Dit getal is mogelijk nog niet compleet, omdat veel mensen hun bloedsuiker nog niet hebben laten testen of nog geen duidelijke uitslag hebben gekregen. De zorgverzekeraar ziet voornamelijk dat mannen 'het niet leuk vinden om de dokter te bezoeken'. In de diabetesmaand wil de maatschappij vooral hen motiveren om dit wel te doen; gratis bij Bus di Salud. Woordvoerder Joost van de Kamp legt het belang

van de check-up uit. "Diabetes is een ernstige ziekte die je levenskwaliteit aanzienlijk kan verminderen. Daarom is iedereen gebaat bij een medische check-up." Een goede diagnose is ook belangrijk om te voorkomen dat een ziekte zich niet verder kan ontwikkelen en ernstige schade kan aanrichten aan andere organen. AZV benadrukt daarnaast dat zij wil dat diabetespatiënten meer hulp gaan vragen aan voedingsdeskundigen. "Veel patiënten gebruiken medicijnen, maar passen hun leefstijl niet aan. Hierdoor hebben de medicijnen weinig effect." Goede beweging en gezond eten is belangrijk. "Als je dat allemaal combineert, zorg je er voor dat de ziekte zich niet verder ontwikkelt." Tijdens de diabetesmaand organiseren AZV in samenwerking met Plataforma Promocion di Salud verschillende activiteiten om de bewustwording omtrent diabetes te vergroten.



Celebrate your Christmas Dinner with us!
Choose your personal favorites!

Appetizers

1. Home-made mustard soup
2. Cheese-crusted shrimp with a green chili radical sauce
3. Nigroise salad with salmon and a Dijon vinaigrette

Entrées

1. Slow-braised beef and roasted duck
2. Whole red snapper with a tangy pineapple relish
3. Filet mignon with sautéed mushrooms, bacon and garlic butter

Served with fresh steamed mixed vegetables and a choice of french potatoes or oven gold potatoes in butter

Desserts

1. White chocolate amouros pie
2. Dutch apple pie
3. Baked cheese cake

Served with a scoop of vanilla ice cream

\$ 32.90 per person
Reservations required
Valid December 2015

SALT & PEPPER
Aruba's Finest Seafood Restaurant

Arawak Garden, High Rise Hotel area Palm Beach, Aruba
Tel. (+297) 586 32 80 • www.saltandpepperaruba.com



**Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad**

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP

Huiselijk geweld!

Wind in de zeilen

‘Natuurlijk moet je een doel hebben, maar ik wil me niet blind staren’

Zeilers Nicole van der Velden (21) en Thijs Visser (26) hebben één doel voor ogen: met hun catamaran uitkomen tijdens de Olympische Spelen (2016) in Brazilië. Zij wisten zich dit jaar zeker te stellen van een startplek bij de Spelen waarmee hun ultieme sportdroom weer een stapje dichterbij is. Amigoe vaart mee en volgt het zeilduo in hun aanloop naar goud.

door Nynke Wiersma

Tussen alle trainingen door is Van der Velden één weekje op het eiland. In haar druk bezette agenda maakte ze een moment vrij om te vertellen over hun belevingen van de afgelopen zes weken.

Achter de rug

“We hebben intensieve weken achter de rug. Drie daarvan zijn we in Miami geweest om te trainen samen met de Amerikanen. Het hele seizoen door hebben we af en toe een dagje samen getraind voor wedstrijden, maar je zit dan nooit helemaal op één lijn. Je weet in zo’n kort tijdsbestek nooit 100 procent zeker wat je aan elkaar hebt. Nu waren we langere tijd samen, waardoor je elkaar en elkaars kwaliteiten echt leert kennen”, legt de sporter uit. “De drie weken draaiden onder andere om teambuilding en uitvinden hoe we het beste uit beide teams kunnen halen. Mochten we dan een keer geen coach hebben, kunnen we met elkaar toch goed trainen. De eerste twee weken hadden we een coach, dat was super chill. De laatste week hadden we die niet en dan merk je dat je echt al op elkaar bent ingespeeld. Het is natuurlijk ook wel een beetje gek”, bekent de stuurvrouw. “We zijn trainingspartners, maar natuurlijk ook rivalen. Maar zonder goede trainingspartners kom je er niet en ik heb het gevoel dat we die nu hebben gevonden. We hopen natuurlijk samen bovenin te eindigen, maar je hebt elkaar nodig om daar te komen. Je pusht elkaar naar een hoger niveau.” Tijdens de vorige trainingsperiode raakte Visser geblesseerd, maar is inmiddels weer in vorm. “Thijs heeft tussen de trainingsperiodes door veel aan zijn conditie gewerkt, maar het zeilen vond hij wel weer even zwaar. Ik moet toegeven dat ik de lange dagen ook wel voelde, maar het ging gelukkig goed. We hebben de hele periode in ieder geval lekker kunnen varen. We merken dat we echt goed gaan als team en kijken uit naar de eerstvolgende wedstrijd.”

Vegetariër

Naast de vele trainingsuren in en om de catamaran besteden de zeilers ook veel tijd aan hun lichamelijke gesteldheid en goede voeding. “Ik ben sinds februari dit jaar vegetarisch gaan eten, of eigenlijk pescatarisch. Mijn broer liep al een tijd met het idee om te stoppen met het eten van vlees, omdat hij het zielig vond voor de dieren. Bij mij draaide m’n keuze vooral om m’n gezondheid. In mijn beleving is vlees niet heel goed voor je, maar ik wilde wel graag vis blijven eten. In oktober zag ik de documentaire Cowspiracy. Nadat ik dat had gezien was ik echt geïnspireerd, omdat ik zag hoeveel invloed vleesconsumptie heeft. Daarna heb ik besloten om vegetarisch te worden. Tijdens mijn afgelopen training in Miami at ik helemaal geen vlees en vis meer. Ik eet nog wel zuivelproducten en eieren, omdat

ik denk dat volledig veganist zijn als je zoveel sport en reist niet verstandig is.”

Mindset

Niet alleen op het gebied van voeding ging er in het afgelopen jaar een knop om bij de 21-jarige. “Na de zomer heb ik een tijdje niet zo lekker in mijn vel gezeten. Toen ik begin oktober terug kwam op Aruba, ben ik me om die reden weer meer gaan richten op yoga en meditatie. Ik merk dat mijn totale mindset en blik is veranderd. Dat heeft natuurlijk ook invloed op onze Olympische campagne”, vertelt Van der Velden openhartig. “Als sporter ben je constant bezig met één doel, je wilt winnen en de beste zijn. Ik denk dat je daardoor in een soort tunnelvisie terecht kan komen, waardoor je andere belangrijke dingen over het hoofd ziet. Ik wil proberen meer in het moment te leven en te genieten van wat we op dit moment allemaal meemaken. Natuurlijk moet je een doel hebben en moet je daar je dag op afstemmen, maar ik wil me niet blind staren. Soms heb je een mindere dag en dat moet je accepteren. Eerst werd ik daar heel gefrustreerd van, maar ik besef nu dat het niet erg is als het een keer wat minder gaat. Gelukkig zijn maakt je mentaal fit en juist dat is in de sport heel belangrijk. Met de kwaliteit van het zeilen gaat het gelukkig goed, maar dat mentale stukje kan op sommige momenten beter en ik denk dat deze mindset daarbij helpt. Al onze tegenstanders zijn goed, maar het mentale aspect maakt bij de eindstreep het verschil.”

Kwalificatie

Volgens de Arubaanse is het aantal eilandgenoten dat zich inmiddels heeft gekwalificeerd voor Rio daar een goed voorbeeld van. “Op Aruba had nog nooit iemand zich gekwalificeerd voor de Olympische Spelen. Alle voorgaande sporters namen deel door middel van een wildcard. Dit jaar hebben zich naast ons al drie andere gekwalificeerd. Ik denk niet dat we ineens veel betere sporters zijn geworden, de potentie is er altijd geweest. Ik ben er van overtuigd dat het erom gaat dat je erin gelooft en dat je als klein eiland ook goed genoeg bent om deel te nemen.”

Voor de boeg

Sinds deze week is het zeilduo weer in Brazilië voor een trainingsperiode van drie weken. Daarbij staat een wedstrijd op de planning. “Het is maar een kleine race, maar bijna alle goede teams doen mee. Het is dus een goed meetpunt na de trainingsperiode. Daarna volgen de feestdagen. Ik ga met mijn familie naar Miami, omdat mijn kleine broertje daar meedoet aan de optimistwedstrijd. Vervolgens blijf ik daar en komt Thijs ook naar Miami voor meerdere wedstrijden, waaronder het WK.”

Sponsors

Daarnaast moeten we aan de slag met het financiële plaatje, want dat loopt niet zo lekker. We staan helaas in de min en moeten op zoek naar mogelijkheden om de campagne voort te zetten. Financieel was het altijd al lastig, maar konden we het hoofd net boven water houden. Na het WK is een aantal financiële kranen dichtgedraaid, maar we hadden een paar reserves waar we op door konden. Nu is het echt op, dus we zijn heel hard op zoek naar sponsors en mensen die ons willen steunen door middel van Flying



Nicole en Thijs met hun Amerikaanse trainingspartners.



Friends en crowdfunding. Alle kleine beetjes helpen. We lopen nu echt vast en het zou zo jammer zijn als het financieel strandt.” Meer over de Flying Arubies lees je in de volgende wind in de zeilen van Van der Vel-

den en Visser. Wil je in de tussentijd op de hoogte blijven van het reilen en zeilen in en om de catamaran, volg de ze dan via hun nieuwsbrief, website, social media of word Flying Friend.

bohama-aruba

Ter versterking van onze team zoeken wij op kort termijn een:

Bouwkundig Calculator / Werkvoorbereider m/v

Hoofdtaken

- Calculeren van projecten
- Aanvragen, beoordelen en vergelijken van offertes
- Verzorgen van de materiaalinkoop
- Opstellen en bewaken van de projectplanning, inkoopplanning en leveringsschema's
- Ondersteuning bieden aan het uitvoeringsteam
- Het maken en aanpassen van tekeningen
- Constructief kunnen bijwonen van projectvergaderingen
- Het berekenen van meer- en minderwerk

Wat verwachten wij?

- Een positieve werkhouding en inzet, flexibel en enthousiast, klantgerichte instelling, hoge productiviteit
- MBO – HBO opleiding
- Minimaal 2 jaar ervaring in soortelijke functie
- Goede beheersing van de Nederlandse, Papiamentse, Spaanse en Engelse taal
- Computer kennis: microsoft Office, AutoCAD, Bouwcalc

Sollicitatiebrief en C.V. opsturen naar

Email: bohama@setarnet.aw

Congratulations to Frank Bermudez!

Our "Official Greeter", Winner of the Shoco Award "One Happy Island Ambassador".



Thank You Frank and all our other nominees for **Shoco 2015:**

Mitchell Goeldjar
Anchie Werleman
Venessa Kerr

For your highly valued contribution to the Tourism of Aruba and the happiness of our guests.



Local Groups

HOLIDAY MENU

The flavors of the season begin at the Hyatt Regency Aruba. Enjoy a sumptuous meal with family and friends when you have dinner with us at Ruinas del Mar, Mexicado or Palms Restaurant.

Appetizer
with choice of

Christmas Salad with Apple and Pecan -
Traditional "Ayacas", Pork and Chicken - Colima Ceviche -
Smoked Oyster Cream Soup - Pumpkin Soup with Garlic Croutons

Entrée option 1 *31
Herbs Roasted Turkey with Cranberry Sauce -Or-
Roasted Honey Glazed Ham

Entrée option 2 *39
Herbs Roasted Cobbler Fish with Caper Sauce -Or-
Grilled Chicken with Mango Salsa -Or-
Caramelized Filet Mignon with Blue Cheese Sauce

Entrée option 3 *47
Grilled Filet Mignon and Shrimp with Cabernet Reduction -Or-
Baked Mahi-Mahi with Roasted Chicken with Lime Cream Sauce

All Choices are Served with Mashed Potato, Garlic Green Beans and Pearl Onion

Dessert
Pineapple Upside-Down Cake -Or- Fruit Cake

One refreshing glass of Apple Cider included as a welcome drink

Prices does not include service charge & local taxes. Valid from November 27 - December 22, 2015. For reservation or more information please call 623-4571.

HYATT REGENCY®

HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2015 Hyatt Corporation. All rights reserved.

Plankgas

Een mooi racejaar is afgesloten

Bert Devies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Drie op een rij voor Nico Rosberg, na zijn zege in de Formule 1 (F1) Grand Prix (GP) van Abu Dhabi, afgelopen weekend. Het is wel jammer dat Rosberg zestien races te laat in vorm is gekomen, anders had het wereldkampioenschap 2015 er misschien heel anders uitgezien. De veertienvoudig Grand Prix winnaar kijkt nu wel uit naar een goed en spannend 2016 seizoen, ondanks het feit dat hij weer een zwaar gevecht verwacht met teamgenoot Hamilton. Het nieuwe F1-seizoen begint alweer over een kleine honderd dagen in Australië. Het F1-jaar 2015 was een verschrikkelijk goed seizoen voor Lewis Hamilton. Tien overwinningen waren voor hem genoeg om dit jaar zijn derde wereldtitel in de wacht te slepen. Maar sinds hij zijn wereldtitel in Austin in Amerika pakte, won de Mercedes-coureur geen enkele race meer. Hamilton scoorde totaal dit jaar 381 WK-punten gevolgd door Rosberg met 322 punten. Daarachter volgen de Ferrari-helden Vettel en Raikkonen en het Williams-duo Bottas en Massa. Max Verstappen eindigt zijn geweldige debuutjaar op de twaalfde plek met 49 punten en is de beste rookie. Max is inmiddels ook genomineerd voor allerlei 'Driver of the Year' awards. De laatste GP van dit jaar was er wel één voor hem om snel te

vergeten. Bij een inhaalactie van Verstappen op Button ging het wiel aan wiel. In eenultieme poging om Max Verstappen achter zich te houden, drukte Button Max van de baan: maar zijn actie mislukte. Max reed toch weer weg, maar kreeg van de wedstrijdleiding een straf van 5 seconden, omdat hij tijdens de inhaalactie op Button de baan had verlaten en voordeel zou hebben behaald. Deze straf deed Max gelukkig geen pijn, omdat zijn voorsprong op Button groot genoeg was. De stewards gaven Verstappen hiervoor echter wel een gevreesd penalty-punt op zijn licentie. Tijdens de laatste ronde bleek daarna ook nog dat Max 'under investigation' was: vanwege het vermeend negeren van blauwe vlaggen toen Hamilton eraan kwam om hem te lappen. Na het vallen van de vlag kreeg Verstappen alsnog een drive through-straf. Dit wierp hem terug tot P16. Tevens werden er nogmaals twee strafpunten op zijn licentie bijgeschreven. Dat brengt zijn totaal dit jaar op acht. Bij twaalf strafpunten binnen twaalf maanden volgt een uitsluiting voor de volgende race. Romain Grosjean reed afgelopen zondag zijn allerlaatste race voor het Lotus F1 team uit Enstone. De Fransman stapt komend seizoen over naar het nieuwe team van Haas en verlaat daar-

mee het team waarmee hij jaren terug debuteerde in de F1. Met zijn negende plaats schonk Grosjean zijn Lotus vrienden nog éénmaal twee punten. Zijn nieuwe werkgever Gene Haas kwam eerder deze maand met het gedurfde statement: "dat hij geen reden ziet waarom zijn team minder zou zijn dan Ferrari".

Dat is nog al wat, als je bedenkt dat Ferrari in 2016 serieus voor de wereldtitel wil gaan. Een beetje naïef gedacht en flink gelardeerd met Amerikaanse grootpraak is het wel. Haas beschikt weliswaar over de versnellingsbakken en motoren van Ferrari en mag gebruik maken van hun simulator en windtunnel. Maar het nieuwe F1-team heeft nog geen enkele meter gereden met een F1-auto. Geloof maar nooit, beste Gene, dat Ferrari jou de allerlaatste spec motoren en andere technische specificaties ter beschikking stelt. Desondanks zijn de verwachtingen hooggespannen. Met Grosjean is een goede coureur aangetrokken, maar de Fransman wordt wel een beetje zenuwachtig van alle hoge verwachtingen. Overigens liet de teammaat van Max Verstappen, Carlos Sainz JR, zich onvallen dat Toro Rosso in 2016 met Ferrari motoren zou gaan rijden en dus geen deal meer heeft met Renault.

Geld en andere smeermiddelen

Na maanden van speculatie werd gisteren dan eindelijk aangekondigd dat Renault het team van Lotus overneemt. De vertraging zou aan Renault hebben gele-

gen. Deze fabrikant ligt in de clinch met Bernie Ecclestone. De Fransen vinden dat ze recht hebben op meer geld als ze terugkeren in de Formule 1 en daar is Bernie het hartgrondig mee oneens. Lotus kampt met allerlei financiële problemen. Gelukkig konden ze, dankzij Renault, de aandeelhouders en Bernie Ecclestone, het team tot op heden op de been houden. Hoofdsponsor van Lotuscoureur Pastor Maldonado, het Venezolaanse PVDSA, moest door geldkrapte al een aantal tankschepen en andere activiteiten stilleggen. De Venezolanen kunnen dus echt niet met hun oliedollars gaan strooien richting het Lotus team.

Rubbertest

Het F1-circus bleef nog even in Abu Dhabi voor de laatste loodjes. Er werd na het raceweekend op dinsdag nog getest door bandenfabrikant Pirelli. Het betrof een 12 uren test met de banden voor 2016. De F1-bandenleverancier wilde nog éénmaal het nieuwe rubber aan de tand voelen. Alle F1-renstallen bleven om te testen. Mercedes reed met DTM kampioen Pascal Wehrlein en McLaren met GP2 kampioen Stoffel Vandoorne. Lotus zette de nieuwe rijder voor 2016 Jolyon Palmer in. Sauber, Force India F1 en Manor zetten hun stoeltje tegen een financiële vergoeding in. Zo kunnen jonge rijke nieuwkomers zoals Alfonso Celis Jr. bij Force India en Rio Haryanto en Jordan King bij Manor later hun kleinkinderen vertellen dat opa ooit nog in een Formule 1 auto heeft gereden.

Mix van culturen op presentatie We Are Aruba



ORANJESTAD — “Het is een ongelooflijke mix van levensverhalen”, reageert Onderwijs-minister Michelle Hooyboer-Winklaar tijdens de lancering van het boek ‘We Are Aruba’ gisteravond in de tuin van Arubiana Caribiana. De ‘melting pot’ van Aruba is iets unieks, vindt ook Jan van Nes van Aruba Timeshare Association die als sponsor van het boek de genodigden toesprak. Het boek is een compilatie van de levensverhalen van 74 verschillende nationaliteiten die op het eiland wonen, geschreven door Amigoe-journalist Linda Reijnders.

Bij afdeling Arubiana Caribiana vind je een collectie van alle publicaties die over Aruba gaan of die door Arubaanse auteurs zijn geschreven. Het departement van de Nationale Bibliotheek kan daar nu het boek ‘We Are Aruba’ aan toevoegen, zo reageert afdelingshoofd Des Croes. In de tuin met oude bomen was de mix van culturen die in het boek te vinden is in levende lijve aanwezig. De avond stond dan ook in het teken van multicultuur, mede ook door de wereldmuziek en een presentatie op het scherm met wereldbeelden, gemaakt

door Frank Vink. Er werd gepraat, geluisterd en zelfs gedanst, want de danseressen van Club di Movimiento lieten hun kunsten zien op het lied ‘Transforma’ van Michael Lampe waarbij het boek in de dans verwerkt was.

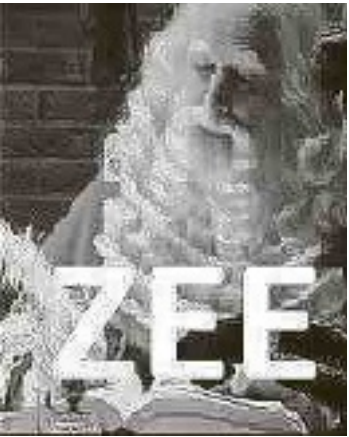
Ieder zijn verhaal

“Ik geloof in een multiculturele samenleving. Waarom? Omdat het de nieuwe realiteit is en wij kunnen zelf een keuze maken: ertegen vechten of juist samenwerken. Hoe meer wij weten van een andere cultuur, hoe meer wij met een open vizier kijken en

hoe toleranter het ons maakt. Door het contact worden we voor altijd getransformeerd op een positieve manier”, sprak de auteur van het boek. Belangrijk voor de organisatie was dat iedereen welkom was, zo zag parlementsvoorzitter Marisol Tromp de avond als een gelegenheid om haar dochters een beetje mee te geven van onze multiculturele samenleving. “Iedereen heeft zo zijn verhaal en ik merk dat het veel losmaakt bij mensen die hier aanwezig zijn”, aldus Reijnders. De avond duurde van zeven tot negen en naast de speeches van de auteur, bedankte aan het hele team, sponsors en dankwoord aan Romar Trading en Wine and Dine voor de verzorging van de avond, kwamen ook twee geïnterviewden uit het boek aan het woord. “Aruba is gewoon een geweldige plek, dat moeten wij ons realiseren”, besloot Aureliano Chopitea van Uruguay.

COLUMN ZEE

Opa ZEE



Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Nog een nachtje slapen en het is 5 december. Ik zou naar St Cruz naar de sporthal kunnen gaan om te zien hoe onze Arubaanse bokser MMA'er Rambo Flanegin een veteranengevecht aangaat. Rambo is één van de aardigste Arubanen die ik ken en ik zou hem graag vocaal en moreel steunen, maar ik heb andere verplichtingen. Misschien dat u mijn rol in St Cruz kunt overnemen. Die andere verplichtingen hebben uiteraard te maken met Sinterklaas. Daar zat de laatste jaren wat de klad in bij ons thuis. Zonder kleine kinderen is het toch anders. Bovendien zijn vrouw en zoon niet opgevoed in de Sinterklaastraditie. Bij hen kwam vroeger Diet Moroz op oudjaarsavond cadeautjes brengen en die lijkt meer op de kerstman dan op Sinterklaas. Hij kan trouwens ook niet dichten. Maar onze situatie is veranderd, zonlief heeft verkering, al zal hij dat wel een relatie noemen en daar hoort een kleine meid van zeven jaar bij. Die zorgt nu voor een Sinterklaas-revival. Met de komst van die kleindochter in spe heb ik een nieuwe rol gekregen. Ik ben opa. Mijn leven was een leven van twaalf ambachten en dertien ongelukken, nu heb ik eindelijk iets gevonden waar ik echt goed in ben, opa spelen. Ik ben de opa van het zwembad, van de ijsjes, van

McDonalds en de cadeautjes. Zo'n meisje moet natuurlijk ook een opvoeding krijgen, maar daar zijn anderen voor. Af en toe wordt ze door die anderen bestraffend toesproken. Ze doet dan wat je hoort te doen, luisteren en wat beteuterd kijken. Als het te lang duurt, kijkt ze in mijn richting en dan geef ik een gezagsondermijnende knip-oef of haal mijn schouders op. Het enige wat ik opvoedkundig bijdraag, is wat hulp bij het schoolwerk. Maan, roos, vis en sommen onder de tien, daar blijft het bij. En als de oparol wat vermoeiend wordt, zet ik YouTube aan en ga op de bank liggen. Alle teksten en liedjes van Frozen ken ik zo langzamerhand uit mijn hoofd.

De Sinterklaasspanning hebben we al langzaam opgebouwd. Eerst de schoen opzetten met een wortel voor het paard. De wortel was de volgende ochtend vervangen door een chocoladeletter. Dat viel, geloof ik, wat tegen, maar ze begrijpt nu dat de echte cadeautjes pas morgen komen. Ondertussen houden we de moed erin met Sinterklaasliedjes. Het verbaast me dat ik die teksten allemaal nog uit mijn hoofd ken. Dat zal wel komen doordat ze in mijn lange termijn geheugen zitten en dat gaat – het woord zegt het al – het langste mee. Het wordt een korte column vandaag want deze hulp-Sinterklaas moet nog de nodige inkopen doen, inpakken en dan zal ik zien of mijn dichtader nog wil vloeien. In die gedichten moet ik ook een taalprobleem omzeilen, het zal wel een combinatie worden van Nederlands, Spaans en Russisch.

Iets vertellen over Sinterklaas zonder de Zwarte Piet-discussie erbij te betrekken, kan tegenwoordig bijna niet meer, maar wij hebben daar geen last van. Mijn kleindochter is mooi zwart, opa is wit en grijs. We spelen het hele jaar door Sint en Piet. Een ondeugende zwarte Piet, een oude vrijgevege Sinterklaas. Dat bevalt ons uitstekend, daar gaan we wat mij betreft nog lang mee door. Wie moeilijk wil doen, gaat maar stil-tjes ons huisje voorbij.

Bergen boodschappen voor kerst



ORANJESTAD — Stichting Cu Amor Pa Aruba (Capa) heeft afgelopen zaterdag een grote hoeveelheid boodschappen ingezameld voor mensen die het financieel niet zo breed hebben. Na afloop van een speciaal voor hen georganiseerd kerstdiner krijgt iedereen een boodschappenpakket mee naar huis.

Het is het derde jaar dat Capa deze actie houdt. Dit keer hielpen zes studenten van de

Universiteit van Aruba (UA) mee in het kader van een sociaal project dat de UA elk jaar organiseert. De tweedejaarsstudenten van de faculteit Accounting, Finance and Marketing helpen van nu tot januari mee met de activiteiten van de stichting, maar Capa organiseert de voedselactie zelf. Op 22 december organiseert Capa een kerstdiner voor mensen die daar zelf de financiële middelen niet voor hebben. Het gaat om cliënten en families van stichtingen waar Capa mee samenwerkt.

Van alle ingezamelde boodschappen worden pakketten gemaakt, die na afloop van het diner worden uitgedeeld. Zoals het er nu voorstaat, kunnen zestig gezinnen blij gemaakt worden. Hoewel de inzamelingsactie zaterdag al plaatsvond, is het nog steeds mogelijk om (houdbare) voedingsmiddelen in te leveren bij Capa. Dat kan tot uiterlijk 12 december. Wie nog een bijdrage wil leveren, kan contact opnemen met de stichting op telefoonnummer 745-7750 of 747-4276.

BOOLCHAND'S
SINCE 1955

WIN! WIN! WIN!

12 DAYS OF CHRISTMAS

12 Chances to WIN!

Starting December 4th till December 24th with every purchase of Awg100.- you receive a ticket to participate and win one of the 12 fabulous prizes.

Drawings will be held from 14th of December till 24th of December with up to 12 chances to Win.

Sinterklaas Specials

Wii U 32GB Bundle With Mario Kart 8 Game Only Awg 649,-	iPad Mini 2 16GB/Wi-Fi Only Awg 599,-	Kodak T820 Super Compact Binoculars 8 X 21 AWG 54,-	BLU Tablet 8" High Resolution Screen Wifi and 3G Only AWG 179,-	Blu Dash L Phone 4" - Dual Core 1.0Ghz 4 GB Memory Only Awg 89,-	Polaroid Headphones Foldable with in line Mic Only Awg 40,-
---	---	---	---	--	---

Nintendo 3DS XL

Only **Awg 425,-**

Huge discounts on all game titles

Games
PS4, Xone, Xbox, PS3

Huge Discounts

BOOLCHAND'S
SINCE 1955

Havenstraat 25, Oranjestad - 583 0147 - info@boolchand.com - www.boolchand.com

fin miles

Televisieprogramma's

Nederland



15:00 Journaal
15:30 Sint & De Leeuw
16:35 De terugkeer van ...
17:30 Baas Raymann
18:05 Pauw
19:10 Journaal
19:25 Pauw
20:25 EenVandaag
20:40 Gesprek met de minister-president
20:50 Journaal
21:05 Journaal
21:30 Tekst-TV

Zaterdag 5 december

0:55 Nederland in beweging
3:45 Nederland in beweging
4:00 VPRO Vrije geluiden
4:50 VPRO Boeken
5:25 Designer Eileen Gray.
Terug naar de toekomst
6:25 De reünie
7:20 Sterren.nl top 20
8:00 Journaal
8:15 Kids met camera's, het ziekenhuis door kinderoogen
9:05 Tv monument
10:00 Au au me rug
11:30 Studio sport
12:58 Socutera
13:00 Journaal
13:15 EenVandaag
13:50 Sportjournaal
14:05 Kassa
15:00 Journaal
15:30 De kwis
16:15 Ik vertrek
17:05 Vive la Frans
17:45 Studio sport Eredivisie
18:40 Studio sport

Nederland



16:05 De strijd
17:00 Nieuwsuur
17:55 Studio sport Eredivisie
18:15 Duiivelse dilemma's
19:00 North by Northwest
21:15 De nachtzoen
21:25 Nieuwsuur
22:20 Nieuwsuur

BVN



15:00: NOS Journaal
15:05: Sesamstraat
15:25: Het Klokhuys
15:40: NOS Jeugdjournaal
15:45: Caps Club
16:10: Blokken
16:40: Thuis
17:05: Dagelijkse kost
17:15: Het Sinterklaasjournaal
17:25: EenVandaag
17:45: NOS Gesprek minister-president
17:55: NOS Sportjournaal
18:05: VRT Journaal
18:45: De Wereld Draait Door
19:35: NOS Journaal
20:00: Weerbericht Europa/Afrika
20:05: PENOZA IV
20:50: Sint & De Leeuw
21:55: Nieuwsuur
22:40: Weerbericht Amerika/Caribiën
22:45: NOS Studio Sport Eredivisie
23:00: Pauw
23:55: Iedereen beroemd

Zaterdag 5 december

00:00: VRT Journaal
00:30: De Afpraak
01:20: Streetlab
01:50: MAX Maakt Mogelijk
02:00: Tijd voor MAX &

23:10 Tekst-TV

Zaterdag 5 december

3:00 Wild Patagonia
4:00 Vroege vogels
4:30 Landinwaarts
5:05 Andere tijden
5:40 Het Duitsland van mijn moeder
6:30 OHM gezin & samenleving
7:00 MO actueel
7:20 Sulaymaniye, het geheugen van de beschaving
7:51 Politieke Partijen: 50 Plus
8:00 Journaal
8:05 2 voor 12
8:45 De strijd
9:35 Tijd voor MAX maakt mogelijk & Hallo Nederland
10:40 Fryslân dok
11:10 Back to the 70's
12:00 Journaal
12:10 Schepper & co
12:45 Zwaailicht
13:25 Bakkie troost
13:50 Metterdaad
14:05 Nederland zingt
14:40 Blauw bloed
15:20 Downton Abbey
16:15 Dit is de dag - Reportage
17:00 Nieuwsuur
17:35 The last weekend
18:30 Vertigo

Nederland



15:25 Freek Vonk in Latijns-Amerika
16:20 Homeland
17:15 Don Jon
18:45 De wereld draait door
19:40 Freek Vonk in Latijns-Amerika
20:30 De wereld draait door
21:25 De wereld draait door
22:21 Tekst-TV

Zaterdag 5 december

1:30 Kabouter Plop
1:35 Bibbeltje Big
1:45 Sesamstraat: 10 voor ...
1:55 Sesamstraat
2:15 Q Pootle 5
2:30 Het Sinterklaasjournaal
2:40 Kindertijd

3:10 Zapp kids top 20

3:45 ZappLive
3:55 Zappsport
4:15 ZappLive
4:30 Checkpoint
4:55 ZappLive
5:05 Freeks wilde wereld
5:15 ZappLive
5:40 SpangaS
6:30 Het paard van Sinterklaas
8:00 Waar is het paard van Sinterklaas?
9:20 Trolle
9:45 Klaas kan alles
10:10 Zappsport
10:35 Zapp Sinterklaasfeest
11:30 Zapp kids top 20
12:00 De BZT show
12:55 Het Sinterklaasjournaal
13:45 Jeugdjournaal
14:00 Trolle
14:30 Klaas kan alles
15:00 Alles is liefde
17:00 Martijn Koning: Sint & nieuw
18:00 Kensington in concert

ATV

00:30 late night with Seth Meyers (NBC)
01:30 last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 Early Today (NBC)
04:30 Today in NY
07:00 Today (NBC)
10:00 Today w/ Katie Lee & Hoda (NBC)
11:00 Access Hollywood (NBC)
12:00 Noticia Awenochi (repeat)
13:00 Time Out (repeat)
13:15 15on15 (repeat)
14:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
15:00 Steve Harvey (NBC)
16:00 the Ellen DeGeneres Show (NBC)
17:00 News 4 New York (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Time Out (ATV)
19:15 15 on 15 (ATV)
19:30 Noticia Awenochi (ATV)
20:30 America's Got Talent (NBC)
22:00 Dateline (NBC)
23:00 Noticia Mas Laat
23:30 the Tonight Show with Jimmy Fallon (NBC)

TeleCuraçao



15:30 Teatro te den bo kas
17:00 Hoben Positivo
18:00 Herensia
19:00 Fashionista
19:30 Ban Halsa e Standarte (r)
20:00 TeleNotisia
21:00 Wega di Number Kòrsou
21:10 Partisipashon di Morto
21:15 Pagina Sosial
21:30 Show di Job (r)
22:30 TBA
23:00 TeleNotisia (r)

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 518-7272
drankdrugs@yahoo.com

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Tyra Banks, 42; Jay-Z, 46; Marisa Tomei, 51; Jeff Bridges, 66.

Happy Birthday: Take the time to reorganize your home, your personal life and your professional plans for the future. It's important to know what you want before you waste time flitting around looking for unrealistic alternatives. Choose to do something that allows you to use the skills you enjoy and feel confident displaying, and you will be successful. Love will stabilize your life. Your numbers are 2, 5, 12, 22, 28, 37, 43.

ARIES (March 21-April 19): Focus on doing what needs to be done and finish what you start. Taking care of business will leave you more time to enjoy your friends. A short trip will help you gain perspective on something you are considering. 3 stars

TAURUS (April 20-May 20): Take any chance you get to work alongside your peers or to learn from someone who has more experience than you. Take care of your children's or pet's medical needs. A short trip will prove beneficial. Someone from your past will surprise you. 5 stars

GEMINI (May 21-June 20): Don't overspend on entertainment or trying to impress others. Making donations is admirable, but not if it leaves you in a vulnerable position. Emotional matters will be difficult to understand if honesty isn't prevalent. Say what's on your mind and keep moving. 2 stars

CANCER (June 21-July 22): You may want to help others, but in doing so, make sure you aren't shortchanging yourself. You'll face opposition at home if you spend too much time or money on outsiders instead of taking care of business at home. 2 stars

LEO (July 23-Aug. 22): A short trip or a change of pace will give you breathing room to consider your next move. You have more options than you realize, and with the end of the year approaching, you'll want to start working toward new goals. 4 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Don't overreact or argue. Take care of your responsibilities and move on to more enjoyable pastimes. Getting together with someone who is facing a similar situation will give you the courage and confidence to do what you have to. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Make plans with friends or change your environment by visiting unfamiliar places. Don't overspend on items or people. You can't buy love. Instead, try to make a good impression. Put your needs first. Reassess your situation. 3 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Home improvement projects will be a prosperous investment. Don't be afraid to offer a helping hand instead of making a donation. The experience will be gratifying and could lead to new contacts. 4 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Communication with others will be difficult. Misunderstandings will put you in a precarious position. Get your facts straight and don't share information that could be used against you. Stick close to home and avoid mishaps, delays and disappointments. 2 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Don't be too eager to make changes. Stick to what you know and do best, especially when it comes to legal, financial or medical concerns. Trust in yourself, not in what others try to lead you to believe. 5 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Don't get depressed -- get moving. You have a host of great ideas that can improve your status, reputation and professional position. Let your trendy, innovative ideas lead the way. Follow your heart and invest in your ideas. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): You'll suffer emotionally if you share your personal secrets with others. Don't trust anyone to keep a promise. Focus on what you can do to keep the peace and help others without divulging your personal opinions or problems. 3 stars



OPPA nodigt alle leden uit om mee te doen aan de laatste activiteiten van 2015.

Kerst 2015 staat alweer bijna voor de deur. Zoals al vermeld zal OPPA haar kerstviering op 20 december houden. Het feest vindt plaatst bij de Renaissance Convention Center, tussen 11 uur 's ochtends en 3 uur 's middags. De kaartjes zijn vanaf nu voor Afl. 60,- verkrijgbaar en blijven tegen deze prijs verkrijgbaar tot en met 18 december.

De andere activiteit die georganiseerd is voor 2015, is de bustour rond Aruba om naar kerstlichtjes te kijken. Aangezien het afgelopen jaar succesvol was, heeft OPPA besloten om dit jaar niet een, maar twee bussen te verhuren voor deze tour. Om te registreren en kaartjes te kopen voor de bustour, kunt u langs de kantoren van OPPA gaan. Plekken zijn gelimiteerd, en de ontmoetingsplaats is Entertainment Center Oranjestad.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.

Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16

Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:

Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:

Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
Leanne van Spronsen
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:

Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:

Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:

Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Jamey Baire

jbaire@amigoe.com

Distributie:

Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:

Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:

Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging?

Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZATERDAG 5 december 2015		ZATERDAGNACHT	
Kans op een bui met windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Kans op een bui met wind vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:49	Zonsondergang 18:14	Maansopgang 02:01	Maansondergang 14:17
Max. Temp. 32°	Neerslag 69%	Min. Temp. 27°	Neerslag 78%
Wind 39 km/u Oostzuidoost	Luchtvochtigheid 69%	Wind 34 km/u Oostzuidoost	Luchtvochtigheid 78%
UV Index 9 out of 10			

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zondag 06 Dec'15



Vision Of The Seas

06.00 – 16.00

sudoku 3 november

SOLUTION:								
7	2	1	6	9	3	8	4	5
5	8	9	7	2	4	3	1	6
6	3	4	5	1	8	7	9	2
9	6	3	2	8	5	1	7	4
8	7	5	3	4	1	2	6	9
4	1	2	9	6	7	5	3	8
3	5	6	4	7	2	9	8	1
1	9	7	8	5	6	4	2	3
2	4	8	1	3	9	6	5	7

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Terugkeer naar categorie 1 laat op zich wachten

Toetsing luchtvaartautoriteit verschoven

WILLEMSTAD — De definitieve toetsing van de Curaçaose Burgerluchtvaart Autoriteit (CBA) vindt niet meer dit jaar plaats. Dat bevestigt directeur Oscar Derby. De Federal Aviation Administration (FAA) zal de technische controle naar verwachting in maart 2016 doen.

Afhankelijk van de uitkomst zullen de nodige aanpassingen worden doorgevoerd. Tot slot moet er ook nog een additionele audit plaatsvinden, waarna de Amerikaanse luchtvaartautoriteit zal bepalen of de CBA voldoende in staat is toezicht op de luchtvaartoperaties te houden.

Verschoven

In september dit jaar maakte minister Suzy Camelia-Römer van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP, PNP) kenbaar dat er 'hard wordt gewerkt aan het terugkrijgen van de categorie 1-status. "De definitieve toetsing zal naar verwachting eind dit jaar plaatsvinden", zo stelde ze toen tijdens de wekelijkse persconferentie van de ministerraad. De minister plaatste hierbij echter wel een kanttekening: "Er is mij geadviseerd, onder meer door voormalig

minister van VVRP Charles Cooper, om gewoon hard te werken om alles in orde te maken en hier geen exacte termijn aan te verbinden." Derby zegt dat er naderhand een meer gedetailleerde analyse heeft plaatsgevonden, waarbij is geconstateerd dat er meer werk op tafel lag dan in eerste instantie werd gedacht.

Wetgeving

De FAA degradeerde in 2012 de veiligheids categorie van Curaçao van 1 naar 2. Dit omdat de CBA onvoldoende in staat was toezicht op de luchtvaartoperaties te houden. De beslissing van de Amerikaanse luchtvaartautoriteit is gebaseerd op de internationale (veiligheid) eisen, die volgens de FAA onvoldoende zijn verwerkt in de wet- en regelgeving van Curaçao, naar de maatstaf van de International Civil Aviation Organisation (ICAO).

Na de ontmanteling van de voormalige Nederlandse Antillen in oktober 2010 kreeg Curaçao niet automatisch de categorie 1-certificering van de Antillen. De FAA stelde een onderzoek in, waarna de autoriteit constateerde dat verbeteringen plaats moesten vinden met betrekking tot wetgeving, het opleiden van het personeel en de faciliteiten. De degradatie had tot gevolg dat Curaçaose luchtvaartmaatschappijen geen nieuwe routes naar de VS mochten starten. Camelia-Römer zei in september dat het bedrijfsplan was opgesteld en de vereiste wetswijziging was goedgekeurd door de ministerraad. "De volgende stap is de nu beoordeling door de Raad van Advies (RvA), waarna het wetsvoorstel naar de Staten wordt gestuurd", aldus de minister. Derby bevestigt dat de primaire wet- en regelgeving inderdaad door de ministerraad is geaccordeerd en ook door de RVA is behandeld. "We zijn momenteel bezig met het verwerken van het advies van de raad om het proces te kunnen voorzetten. Er moesten drie

kleine aanpassingen worden gedaan, waarvoor de hulp is ingeschakeld van een juridisch adviseur van de FAA, zegt de directeur. Vervolgens zal het wetsvoorstel naar het parlement gaan.

De CBA is daarnaast in afwachting van respons van de FAA. Derby zegt dat de FAA voor 24 december een overeenkomst zal toesturen, waarin het bezoek aan Curaçao officieel wordt bevestigd. Vervolgens zal de technische review plaatsvinden, die dient als een controle op de voortgang. Alvorens er bepaald kan worden of Curaçao de categorie 1-status terugkrijgt, vindt een audit plaats. Derby kan nog geen exacte datum noemen voor wanneer de definitieve audit plaatsvindt, die uitsluitsel zal geven over het terugkrijgen van de veiligheids categorie 1. "Dit hebben we niet in de hand." Op 7 december geeft de CBA een presentatie ter ere van National Aviation Day. Derby vertelt dat de luchtvaartautoriteit dan nader kan ingaan op de ontwikkelingen en het verloop van het proces.

Curaçaose delegatie op klimaatop in Parijs

'Wind en zee hebben geen boodschap aan staatkundige structuur'



Foto: Ministerie van VVRP

Minister Camelia-Römer van VVRP vertelt over de Curaçaose ervaringen op het gebied van duurzaam energie - en waterverbruik en de bescherming van mangroven en koraal.

WILLEMSTAD — Minister Suzy Camelia-Römer van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) is met een Curaçaose delegatie in Parijs voor de VN-klimaatop. De eilanden van Caribisch Nederland zullen gaan deelnemen aan de door India en Frankrijk opgerichte 'International Solar Alliance' en de minister pleit namens Curaçao voor financiële en technische steun voor de 'Small Island Development States' (SIDS).

De minister is in Parijs met ambtenaren van VVRP, de Meteorologische Dienst Curaçao, het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) en het ministerie van Algemene Zaken (AZ). De conferentie wordt bijgewoond door 40.000 delegatieleden en 150 staats-hoofden, en wordt gezien als een cruciaal moment voor de grote en vervuilde landen om tot substantiële reductie te komen van de uitstoot van broeikasgassen. Vanwege de geografische locatie van de drie eilanden met veel Caribisch zonlicht heeft de Curaçaose delegatie in Koninkrijksverband deelgenomen aan de oprichting van de 'International Solar Alliance', een initiatief van premier Narendra Modi van India en president François Hollande van Frankrijk, met als doel een grootschalige uitbreiding van zonne-energie in de tropen. Aan de alliantie nemen vooralsnog meer dan 120 landen deel. De regering van India heeft Willem-Alexander uitgenodigd om namens één van de elf landen het project te leiden. In gesprek met de *Amigoe* geeft minister

Camelia-Römer aan dat Curaçao assistentie zal bieden aan Nederland op het gebied van zonne-energie, maar dat het nu nog onduidelijk is wat de eindresultaten zullen zijn. "Het initiatief staat nog in de kinderschoenen. We gaan nu vooral kijken wat er mogelijk is, hoe we de besprekingen met Nederland gaan inrichten." Naast de onderhandelingen tussen de grote landen over de reductie van broeikasgassen vonden er bijna 400 bijeenkomsten gelijktijdig plaats, waar regeringen, kennisinstituten en tal van NGO's 'best practices' uitwisselden. Minister Camelia-Römer gaf hier een presentatie over de Curaçaose ervaringen op het gebied van duurzame ontwikkeling, met thema's als duurzaam energie- en waterverbruik, kustmanagement en de bescherming en restauratie van de mangroven en het koraal. De Curaçaose delegatie nam ook deel aan bijeenkomsten met 'Small Island Development States' (SIDS), bestaande uit eilanden in de Cariben en wereldwijd die last hebben van de stijging van de zeespiegel. Het doel

van deze gesprekken was om financiering en technische expertise los te krijgen van de grotere industriële landen. Een van de uitkomsten is dat de Wereldbank zal starten met een programma om SIDS-landen met een beperkte capaciteit de benodigde expertise te verschaffen bij het schrijven van projectvoorstellen. Minister Camelia-Römer zegt geen target voor reductie van broeikasgassen te hebben meegekregen van het kabinet, aangezien Curaçao niet aan de onderhandelingsstaf zit, maar ze zegt dat de kleine eilanden lobbyen voor een 1,5 procent-reductie, lager dan de 2 procent die internationaal wordt genoemd om klimaatverandering te voorkomen. "Ik denk dat er wel een akkoord komt, maar de vraag is tot hoeveel procent reductie we komen. Ik ben niet heel optimistisch gestemd dat we die 1,5 procent-reductie wereldwijd gaan halen. We hebben belang bij een akkoord. De insteek in de Koninkrijksinstructie is dat we inzetten op de SIDS. De grote landen vervuilen het meeste, maar de kleine landjes lijden de grootste schade door noodweer, zoals we afgelopen zaterdag met het noodweer op Curaçao hebben gezien. We moeten daarvoor gecompenseerd worden. De wind en zee hebben geen boodschap aan de staatkundige structuur", aldus de minister.

Groengele wolk mogelijk door compressor

WILLEMSTAD — De 'groengele wolk' die woensdag uit de schoorstenen van de raffinaderij kwam, is mogelijk ontstaan door moeilijkheden die een compressor veroorzaakte bij het opnieuw opstarten van de 'cateraker' van de Isla-Raffinaderij. Dat meldt Kenneth Gijsbertha, woordvoerder van de raffinaderij, aan deze krant.

De raffinaderij werd zaterdag stilgelegd, als gevolg van te weinig levering van stoom door een blikseminslag bij de BOO-energiecentrale. Het opnieuw starten van de cateraker gebeurt geleidelijk, en de raffinaderij is hier dinsdag mee begonnen. "Gedurende het opstartproces kregen wij

problemen met een compressor, en wij vermoeden dat de gele stof die vrijkwam hiermee heeft te maken", aldus Gijsbertha. De woordvoerder weet niet precies om welke stof het gaat. Op zaterdagmiddag meldde de woordvoerder een *shutdown* van de raffinaderij. Dit door te lage stoomlevering van BOO. De raffinaderij is afhankelijk van de BOO-energiecentrale voor de levering van stoom, stroom en water. Zoals bekend kan er explosiegevaar ontstaan als de raffinaderij tot een abrupte stilstand komt door gebrek aan energievoorziening. "Bij de stilstand van de raffinaderij hebben we alle maatregelen genomen, zoals het verbranden van gassen, om de raffinaderij en het volk veilig te stellen", aldus Gijsbertha.

Man aangehouden voor kinderporno

WILLEMSTAD — Een 52-jarige man is donderdagochtend aangehouden op verdenking van kindermisbruik en het bezit van kinderporno. Dat meldt het Openbaar Ministerie. De aanhouding vond plaats op

verzoek van de officier van justitie. In verband met deze aanhouding werd donderdag ook een huiszoeking gedaan in de woning van de verdachte man, die wordt aangeduid met de initialen C.S.

Sportdag bij de SGR-Groep

WILLEMSTAD — In het kader van de Internationale Dag voor Mensen met een Beperking organiseerde de Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg (SGR-Groep) in samenwerking met de Curaçao Sunny Disability Sports Foundation gisteren een sportdag op de SGR-locatie in Emmastad. De stichting wil met deze bezinningsdag laten zien dat mensen met een beperking wel degelijk kunnen participeren in de samenleving en niet moeten worden 'weggestopt'.



Volgens de Verenigde Naties vormen mensen met een fysieke of verstandelijke handicap de grootste minderheid ter wereld, namelijk 15 procent van de wereldbevolking. Conform de census van 2011 heeft op Curaçao 16 procent van de bevolking een geestelijke of lichamelijke beperking, waarvan 9.684 mannen en 14.618

vrouwen. In een verklaring van het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) stelt minister Ruthmilda Larmonie-Cecilia 'dat een handicap een reëel onderdeel is van de menselijke conditie en dat iedereen weleens uitgeschakeld is geweest in het leven, dan wel uitgeschakeld kan worden in de loop van het leven'.

Fysiotherapeut van de SGR-Groep Edwin Baas meldt dat de activiteit goed is verlopen. Ongeveer vierhonderd cliënten van de SGR-Groep, zowel fysiek als verstandelijk gehandicapten, alsook visueel beperkte mensen van Fundashon Pro Bista Curaçao namen deel aan de vele sportactiviteiten. Ook waren er vrijwilligers van de Clini-

clowns aanwezig om de kinderen te vermaken. Volgens Baas was vandaag te zien dat mensen met een beperking heel veel kunnen. Hij stelde dat de beperkingen minder belangrijk zijn dan de mogelijkheden die ze hebben. "Iemand in een rolstoel kan nog steeds heel veel, maar doet dat op zijn eigen manier."



Foto's: Ken Wong

In de verklaring van het ministerie van SOAW staat dat 'het regeringsbeleid op Curaçao gericht zal zijn op investering in banen, gezondheid, voeding, onderwijs en sociale bescherming zonder uitzondering voor al onze medemensen.' Minister Larmonie-Cecilia hoopt dat dit de capaciteiten van mensen met een lichamelijke of geestelijke beperking verhoogt en 'ondersteunend werkt bij het vaststellen van hun eigen prioriteiten, zodat zij beter voorbereid zijn om te profiteren van kansen in het leven'.

Scooterrijder overleden bij verkeersongeval

WILLEMSTAD — In de wijk Ma Louisa heeft donderdag omstreeks 11.30 uur een verkeersongeluk plaatsgevonden met fatale afloop. Dat bevestigt politievoorder Imro Zwerwer. De scooterrijder botste met hoge snelheid op een pick-up, waarna hij in de berm belandde.

De man overleed ter plekke. De identiteit van het slachtoffer was donderdag nog niet officieel vrijgegeven, daar de politie op dat moment nog niet alle familieleden had kunnen bereiken. Hij is het zestiende dodelijke verkeersslachtoffer van dit jaar. Het vijftiende dodelijke verkeersongeval vond afgelopen zondag plaats. Het ging om Alexis Leoncio Janga (57), die op de Jan Noorduynweg met zijn personenwagen in botsing kwam met een pick-up die richting de F.D. Rooseveltweg reed. Janga liep ernstige verwondingen op en hulp van het ambulancepersoneel kon niet meer baten. Ook hij overleed ter plekke.

‘Hiv-patiënten halen uit schaamte geen medicijnen’



Foto: Janita Monna

Met een wandeling door Kralendijk werd dinsdag aandacht gevraagd voor de bestrijding van aids en hiv.

KRALENDIJK — Huisarts Esther Bernabela heeft hiv-patiënten in haar praktijk die uit schaamte niet naar de specialist willen. “Niemand hoeft tegenwoordig meer dood te gaan aan aids, ook niet op Bonaire, maar de bewustwording van de ziekte loopt daar ver bij achter.”

Bernabela is een van de sprekers tijdens een kleine manifestatie rond Wereld Aidsdag. Om aandacht te vragen voor aids en hiv organiseerden EQ Bonaire, dat zich inzet voor acceptatie van de homo's en anders seksuelen op Bonaire, en de stichting Hasfap (hiv, aids, family planning), dinsdag daarom een wandeling door Kralendijk. “Niemand weet wie op Bonaire besmet is met hiv, of wie aids heeft. Mensen praten er niet over. Sommigen denken dat praten met een aidspatiënt al besmettelijk is”, zegt een vrouw die meeloopt. Betrouwbare cijfers over het aantal aids-patiënten en hiv-besmettingen heeft Bonaire niet. Bernabela schat dat tussen

de 0,4 en 0,7 procent van de bevolking tussen 15 en 49 jaar besmet is. “Dat percentage is in vergelijking met de rest van de regio laag”, zegt ze. “Het Caribisch gebied heeft ná Afrika het hoogste percentage aids en hiv-besmettingen.” Maar cijfers zijn uiteindelijk misschien niet eens het belangrijkste, stelt de huisarts: “Waar het om gaat, is dat in de gemeenschap de kennis over aids achterloopt bij de vooruitgang die er geboekt is bij de behandeling van de ziekte.” Bonaire heeft, aldus Bernabela, het omgekeerde probleem van landen waar mensen doodgaan aan aids omdat de medicijnen te duur zijn. “Hier zijn aids-remmers goed verkrijgbaar, maar mensen durven niet naar de apotheek uit angst herkend te worden. Uit angst voor een stigma. Er zijn daarom patiënten voor wie ik de medicijnen zelf maar haal.” Om dat stigma weg te nemen is goede voorlichting essentieel, vindt ze: “Mensen weten soms niet eens hoe het hiv-virus wordt overgedragen. Ik heb gehoord van een hiv-geïnfecteerde die een kamertje kreeg buiten het huis. Dat familieleden hem niet meer

aan wilden raken, uit angst zelf besmet te worden.” Als Daniela dinsdagavond wordt gevaagd waarom ze deelneemt aan de manifestatie, wijst ze op haar veertienjarige zoon. “Voor de kinderen. Voorlichting over veilig vrijen is ontzettend belangrijk”, vindt ze. “Juist op een klein eiland als Bonaire. Jongeren hebben veel wisselende contacten. Op hiv rust een taboe. Niemand weet wie het heeft. Een besmetting kan snel gaan.” Haar eigen zoon heeft ze goed voorgelicht, zegt ze. De jongen glimlacht verlegen en knikt. Rijksvertegenwoordiger Gilbert Isabella aarzelde geen moment toen hem werd gevraagd iets te zeggen tijdens de manifestatie. Hij ziet ‘het bespreekbaar maken van aids en hiv’ als een eerste stap, en benadrukt: “Aids en hiv zijn niet gebonden aan kleur of sekse, hiv kent geen wit of zwart.”

Preventie begint met structurele seksuele educatie op school. Dat vinden mensen die meelopen in de stoet. Dat vindt ook Bernabela: “Bewustwording moet nú gebeuren.”

Cubanen mogelijk via Belize naar VS

SAN JOSÉ — Belize kan wellicht een oplossing bieden voor de meer dan 4000 Cubaanse vluchtelingen die gestrand zijn in Costa Rica.

Het land moet daarvoor de grenzen openen zodat de Cubanen hun geplande reis door Midden-Amerika naar de Verenigde Staten kunnen

voortzetten. Belize en Costa Rica zijn daarover met elkaar aan het onderhandelen. Doordat Nicaragua eerder besloot de grenzen te sluiten, heeft een groot aantal vluchtelingen uit het socialistische Cuba zich in Costa Rica opgehouden.

Als Belize de grenzen opent, moeten de Cubanen via een luchtbrug naar het land gebracht worden aangezien

Belize geen buurland is. Het is waarschijnlijk dat de vluchtelingen dat zelf moeten betalen.

In de afgelopen weken heeft een toenemend aantal Cubanen hun land verlaten om naar de Verenigde Staten te gaan. Nu Washington en Havana hun betrekkingen steeds verder normaliseren, vrezende dat het binnenkort niet meer zo eenvoudig zal zijn als voorheen een verblijfsvergunning voor de VS te krijgen.

Bonaire in bestuur sportorganisatie Centraal-Amerika Oduc

KRALENDIJK — Peter Silberie, directeur van Indebon, is gekozen tot penningmeester van het bestuur van de Centraal-Amerikaanse sportorganisatie Organización Deportiva Universitaria de Centroamérica y del Caribe, Oduc.

De verkiezingen voor een nieuw bestuur vonden op zaterdag 28 november plaats tijdens een algemene vergadering van de Oduc in de Dominicaanse Republiek. Bestuursleden zijn voorzitter Guno Rudge (Curaçao), vicevoorzitter

Chiscelia Vasquez uit Puerto Rico, vicevoorzitter Felix Martinez (Dominicaanse Republiek), algemeen secretaris Sonia Stapf (Panama), technisch secretaris Laurence Gariques uit Jamaica, Peter Silberie uit Bonaire (penningmeester) en Lavern Fraser uit Guyana (lid).

Het nieuwe bestuur wil meer wedstrijden gaan organiseren in de periode dat er geen universitaire wedstrijden zijn. De universitaire wedstrijden worden om de twee jaar gehouden. Tijdens de algemene verga-

Overvaller St. Maarten ook gezocht op St. Kitts

PHILIPSBURG — Tegen de tweede verdachte van de overval op een benzinestation op St. Maarten, afgelopen maandag, blijkt een opsporingsbevel te lopen op St. Kitts en Nevis. De verdachte, met de initialen R.R., wordt naar verluidt gezocht voor moord.

R.R. en B.D. (22) worden verdacht van het doodschieten van pompmedewerker Gerard Salveur en blijven voorlopig in hechtenis. Het Gerecht in Eerste Aanleg verlengde gisteren hun voorarrest met acht dagen. Woordvoerder van het OM Karola van Nie was niet op

de hoogte van het opsporingsbevel en bevestigde dat R.R. op St. Maarten geen strafblad heeft, in tegenstelling tot zijn medeverdachte B.D., die een oude bekende is van de rechtshandhavers. “De hechtenis is verlengd en het onderzoek gaat door. We denken dat we kunnen

bewijzen dat de verdachten de misdaad maandag hebben gepleegd. B.D. werd op 29 januari veroordeeld en in april weer vrijgelaten”, stelt Van Nie. Vorig jaar werd hij beschuldigd van illegaal wapenbezit en een vluchtpoging tijdens een achtervolging door de politie. Politiepatrouilles werden maandagavond met spoed naar het Sol-pompstation in Cole Bay gestuurd, waar ze een man aantroffen die op de grond lag en geen teken van

leven meer gaf. Toen de later gearriveerde paramedici, rechercheurs en forensische experts bezig waren met het onderzoek, kwam er een nieuwe melding binnen van een andere gewapende overval die op dat moment plaatsvond op het benzinestation van Sol in Simpson Bay. Tijdens het politieonderzoek in dat gebied werden de twee verdachten in een auto aangetroffen, met contant geld en wapens in hun bezit. Het onderzoek wordt voortgezet.

RST-er staat terecht voor huiselijk geweld

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste Aanleg behandelde woensdag de zaak tegen RST-er A.R.S.V.H. (31) inzake huiselijk geweld tegen twee voormalige vriendinnen.

Het OM beschuldigde de agent van het ‘systematisch’ toebrengen van ernstig lichamelijk letsel en mishandeling en eiste een voorwaardelijke straf van twaalf maanden, een proeftijd van drie jaar, reclasseringstoezicht, verplichte behandeling in een afkickcentrum, een schadevergoeding van 10.000 gulden en een taakstraf van 180 uur. De agent is al sinds maart 2014 geschorst. Een van de vrouwen was de vriendin van Eric Lake, een man die in 2011 werd doodgeschoten en een van de slachtoffers in de zogenoemde Vesuvius-zaak, die te maken heeft met een golf van geweld die volgde op een moord in verband met een ‘rip deal’. Agent H. maakte in



Foto: Shutterstock

januari 2012 kennis met de ex-vriendin van Lake in het kader van het onderzoek en begon, tegen het advies van zijn meerderen in, een relatie met haar. Ondanks een

lange lijst van gewelddadige incidenten die aan het OM werden gemeld, beweerde H. dat hij niet gewelddadig was en dat hij noch haar noch een andere vrouw, met wie hij

tussen december 2008 en juli 2009 een relatie had gehad, had geslagen en sprak hij van ‘karaktermoord’. Het gerecht doet op 16 december uitspraak.

Gedeputeerde Dirksz brengt werkbezoek aan meertalige school in Friesland

KRALENDIJK — Om kennis op te doen over meertalig onderwijs, bracht gedeputeerde van Onderwijs Benito Dirksz onlangs een werkbezoek aan Friesland. Hij nam een kijkje bij basisschool De Frissel in Feanwalden, aldus RTV Noordost-Friesland.

Op de basisschool in Feanwalden wordt in drie talen lesgegeven, behalve in het Fries en het Nederlands, ook in het Engels. Gedeputeerde Dirksz liet afgelopen maanden bij verschillende gelegenheden al weten het belangrijk te vinden dat leerlingen op Bonaire onderwijs krijgen in hun moedertaal, het Papiaments. Eerder adviseerde de Taalunie om juist het Nederlands binnen het onderwijs te versterken: voor kennisoverdracht zou binnen het onderwijs vooral het Nederlands gebruikt moeten worden, het Papiaments zou een plek moeten krijgen bij de ontwikkeling van de identiteit. Onder meer de Fundashon Akademia Papiamentu was sterk gekant tegen het Taalunie-advies, en pleit voor een grotere plaats voor het Papiaments binnen het onderwijs. De Akademia

Papiamentu bracht daarom ook zelf al een werkbezoek aan enkele Friese basisscholen. Op basisschool De Frissel maakte Benito

Dirksz enkele lessen mee in de onder-, midden- en bovenbouw. Het bericht meldt dat Dirksz enthousiast was over hetgeen hij heeft gezien. Volgens RTV Noord-oost Friesland hebben de scholen en het bestuur van Bonaire een beroep gedaan op Expertisecentrum Meertaligheid van schoolbege-

leidingsdienst Cedin om te helpen met het invoeren van meertaligheid op scholen. Naar idee van Dirksz zal de invoering van meertaligheid op Bonaire nog even duren, maar hij sprak de hoop uit dat over twee jaar een voorzichtige start kan worden gemaakt om het systeem al in te voeren.

160 jaar Sehos



Vlnr.: Erich van der Hoeven, Raiza Kibbelaar, minister van Gezondheid Siegfried Victorina, Henri Gerrits, Indra Rossen-Lucasius en Eugene Cleopa.

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) vierde gisteren zijn 160e verjaardag. In een toespraak feliciteerden financieel directeur Henri Gerrits en de nieuwe minister van Gezondheid, Siegfried Victorina, het ziekenhuis met het jubileum.

De toespraken werden gericht tot personeelsleden en andere geïnteresseerden. Ook vond er een korte ceremonie plaats, waarbij vijf medewerkers in het zonnetje werden gezet en werden

geprezen om hun discipline, servicegerichtheid, medewerking, verantwoordelijkheidsgevoel en communicatie. Vervolgens werd de taart aangesneden en was er een expositie. Bisschop Luis Sec-

co, gezant Elisa Carter, Statenlid Eugene Cleopa (Pais), Indra Rossen-Lucasius (algemeen secretaris van de Raad van Toezicht) en Erich van der Hoeven (voorzitter van de Raad van Toezicht) waren eveneens aanwezig.



Foto: S. Edsel Sambo

De vlaggen werden speciaal voor het jubileum gehesen.

Voor de viering van Dia di Nort ‘i Salina zijn vanzelfsprekend alle inwoners van Bonaire uitgenodigd. Behalve muziek en dans, wordt er Bon Ku’ne gespeeld en zijn er stands met eten en drinken.

Syrië kampt met ‘vleesetende’ ziekte



Foto: AFP/Yasin Aligul

Koerdische mannen zitten bij open vuur in de buurt van een verwoest gebouw in de Syrisch Koerdische stad Kobane, ook wel bekend als Ain al-Arab.

ERBIL — Een dodelijke ‘vleesetende’ ziekte verspreidt zich snel op het platteland van Syrië, veroorzaakt door de lichamen die Islamitische Staat in de straten achterlaat. Dat heeft de Koerdische Rode Halve Maan gezegd tegen de Iraakse krant *Rudaw*.

“Door de afschuwelijke daden van IS die onder meer onschuldige mensen doodt en hun lichamen dumpt in

de straten, verspreidt de ziekte Leishmaniasis zich snel”, zei Rode Halve Maan-leider Dilqash Isa.

Leishmaniasis of zandmug-ziekte wordt veroorzaakt door parasieten en verspreidt zich door zandvliegen. De ziekte tast de huid, slijmvliezen en inwendige organen aan.

De wereldgezondheidsorganisatie WHO waarschuwde

al eerder dat de gezondheidszorg in Syrië ten onder is gegaan tijdens de burgeroorlog. De ziekte werd voor het eerst vastgesteld in september 2013. Vorig jaar zouden al vijfhonderd mensen zijn besmet, melden activisten in Syrië.

Bij aanslag: ontsnap, verberg je, waarschuw politie

PARIJS — De Franse overheid heeft vandaag een folder uitgebracht die duidelijk maakt wat je moet doen bij een aanslag: ontsnappen als het kan, je verbergen als dat niet lukt en de politie waarschuwen.

De folder toont in simpele tekeningen wat een betrokkene bij een aanslag kan doen. Vlucht uit het gebouw en help daarbij indien mogelijk anderen. Een tekening daarbij toont opvallende gelijkenissen met de beelden van een zwangere vrouw die bij de aanslag in de concertzaal

Bataclan omhoog werd getild toen ze aan een vensterbank hing. Wie zich moet verbergen, kan zich het beste ergens opsluiten en de deur barricaderen. Doe de lichten en apparaten uit, verberg je achter een muur of obstakel en vergeet vooral niet het geluid van de mobiele telefoon uit te zetten, adviseert de Franse overheid.

Pas in veiligheid wordt het tijd de politie te waarschuwen. En als die eenmaal ter plaatse is: ren niet heel hard op ze af, maak geen onverwachte bewegingen en houd de armen omhoog, waarschuwt de folder.

Cordaid biedt hulp aan slachtoffers overstromingen India

DEN HAAG — De situatie in zuidoost India als gevolg van overstromingen verergert snel. Nog steeds zijn de weersvoorspellingen ongunstig: de komende dagen wordt opnieuw veel regen verwacht. Cordaid Mensen in Nood ondersteunt haar partnerorganisaties Caritas India en Kalvi Kendra, die alles in het werk stellen om getroffen eerste hulp te bieden

Grote overstromingen legden sinds afgelopen woensdag het openbare leven in dit deel van India stil. Het heeft volgens meteorologen in geen honderd jaar zo hard geregend. Duizenden mensen zijn door het water uit hun huizen verdreven: zelfs de grote industriestad Chen-

nai, waar miljoenen mensen wonen, staat grotendeels onder water.

Cordaid Mensen in Nood ondersteunt haar partners Caritas India en Kalvi Kendra met respectievelijk 50.000 euro en 86.000 euro. Met dit geld kunnen de partners meteen tenten bouwen op droge plekken en droge kleding verstrekken. Daarnaast worden bootjes aangeschaft waarmee voedsel, toiletartikelen en huishoudelijke artikelen snel bij de slachtoffers gebracht kunnen worden. Deze bootjes zijn nodig omdat de gebieden anders niet te bereiken zijn: de enige andere manier om hulpgoederen te brengen in de ondergelopen gebieden is via ‘airdrops’ (door het Indiase leger).

‘Pegida slecht voor toerisme’

DRESDEN — Terwijl bijna alle Duitse steden plussen schrijven wat betreft het aantal toeristen, blijven de hotelboekingen in Dresden, de parel aan de Elbe, achter. Voor het eerst in jaren lopen de bezoekersaantallen terug en staan 20.000 banen in de toerismebranche op de tocht, meldt de Duitse krant *Die Welt* vandaag.

De verslechtering van het toerisme is vooral terug te voeren op één ding: de anti-islamitische beweging Pegida, aldus Bettina Bunge van Dresden Marketing GmbH. De imagoschade van Dres-

den door het openlijk vertoon van vreemdelingenhaat zorgt ervoor dat toeristen en zakenmensen wegblijven. Het zijn daarbij vooral binnenlandse toeristen die afzeggen.

Jens-Marten Schwass van hotel Taschenbergpalais Kempinski ziet datzelfde directe verband. “Dresdens imago is momenteel catastrofaal.”

Op maandagen heeft het grand hôtel, dat pal naast de grote bezienswaardigheden van de stad ligt, 50 procent minder boekingen dan vorig jaar. Op die dagen staat Pegida namelijk op de stoep.

EU geeft Europol meer bevoegdheden

BRUSSEL — De Europese politieorganisatie Europol krijgt meer mogelijkheden om snel speciale eenheden te vormen als een terreuraanslag dreigt. De EU-ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken gaven vandaag groen licht hiervoor.

De nieuwe regels geven Europol ook bevoegdheden om websites die haat zaaien of mensen oproepen tot terroristische organisaties toe te treden, sneller offline te halen. Ook wordt vanaf 1 januari het Europese anti-terreurcentrum actief.

Het in Den Haag gevestigde Europol kan de lidstaten volgens de ministers nu ‘maximale dienstverlening’ gaan

bieden bij het bestrijden van terrorisme en grensoverschrijdende misdaad. Een onafhankelijke toezichhouder moet zorg dragen voor adequate bescherming van persoonsgegevens. Ook komt er een klachtenprocedure voor gedupeerde burgers. “Het is heel belangrijk om actie te ondernemen tegen haat zaaien op internet”, zei minister Ard van der Steur (Veiligheid en Justitie) over

Holleeder zwijgt, fluistert en grapt

AMSTERDAM — “Nee, dank u.” Het antwoord van ‘topcrimineel’ Willem Holleeder op de vraag van de rechtbank of hij zelf nog iets te zeggen heeft, is vandaag even kort als krachtig. Hij heeft niets toe te voegen aan wat zijn advocaat Stijn Franken al heeft ingebracht.

Holleeder, van top tot teen in het zwart, doet er tot dan al het zwijgen toe. Luistert. Fluistert nu en dan Franken iets in. Lijkt onaangedaan nadat zijn zussen en zijn ex deze week in een ander proces een boekje over hem opendeden. Tussen de bedrijven door maakt hij ogenschijnlijk ontspannen grappjes met de rechtbank. Die beslist 14 december of zijn zussen en ex op korte

termijn alsnog in de openbaarheid worden verhoord. Het Openbaar Ministerie (OM) vroeg hier vrijdag om. De aanklagers denken dat door de geplande, uitputtende ondervraging achter gesloten deuren ‘alle authenticiteit en emotie’ verdwijnt en dat het ‘voor het beeld’ van de rechtbank noodzakelijk is dat de zittingskamer op korte termijn zelf een moment bepaalt voor het verhoor

van de vrouwen. Volgens aanklaagster Sabine Tammes wil met name zus Sonja ‘graag worden gehoord’.

Franken, die heeft aangegeven per getuige zo’n twintig verhoordagen nodig te hebben, heeft er geen problemen mee als de zussen en de ex later in de openbaarheid worden gehoord, maar vindt dat nu onnodig. Het verhoor van de vrouwen achter gesloten deuren start op 15 en 16 december.

Holleeder wordt zelf op 9 december verder verhoord. Zijn proces gaat 12 februari verder.

Passagiersgegevens zes maanden bewaard

BRUSSEL — Gegevens van vliegtuigpassagiers zijn in de toekomst zes maanden beschikbaar en uitwisselbaar voor opsporingsdiensten in Europa. Daarover hebben de Europese ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie vandaag een akkoord over bereikt in Brussel.

Er is vijf jaar onderhandeld over het zogeheten Passagiersnamen Register (PNR). Landen als Frankrijk en België hadden gepleit voor een langere bewaartermijn, in eerste instantie zelfs vijf jaar, maar ze gingen uiteindelijk akkoord met zes maanden. Ook de gegevens van mensen die vliegen binnen de EU worden geregistreerd en uitgewisseld als een lidstaat daar om vraagt, evenals die van chartervluchten. Overigens wacht nog een strijd met het Europees

Parlement over de kwestie. Woensdag leek sprake van een akkoord, maar gisteren zeiden de leiders van drie grote fracties in het Europees Parlement dat ze alleen instemmen als de uitwisseling van gegevens verplicht wordt. Dat willen de lidstaten echter niet. Zij leveren de gegevens op basis van vrijwilligheid. Wel verplichten ze zich om ‘noodzakelijke en relevante’ informatie uit te wisselen. Het PNR-systeem gaat op heel korte termijn van start, zei EU-commissaris Dimitris

Avramopoulos. “Iedereen begrijpt dat er geen tijd te verliezen is. Het systeem biedt bescherming aan burgers en respecteert tegelijkertijd hun rechten. Het is een efficiënte manier om grenzen beter te controleren.” De gegevens worden na zes maanden geanonimiseerd, en blijven dan nog 4,5 jaar in de database. De afgelopen tijd, vooral na de aanslagen in Parijs, hameren steeds meer landen op de noodzaak van het systeem, zodat de reisbewegingen van terreurverdachten beter kunnen worden gevolgd. “Terroristen nemen vluchten binnen Europa en we moeten in staat zijn hen te traceren”, zei de Franse minister Bernard Cazeneuve.

Rechtbank: Nieuwe DNA-expert in zaak-Nicole

DEN BOSCH — De rechtbank in Den Bosch wil een nieuwe deskundige inzetten om te kijken naar het DNA-bewijs dat er ligt in de zaak-Nicole van den Hurk. Het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) en IFS (Independent Forensic Services), dat de contra-expertise verzorgde, komen er namelijk niet uit in de beoordeling van het materiaal dat er ligt. Het gaat dan vooral om de statistische bewijswaarde: hoe waarschijnlijk is het dat het gevonden DNA van verdachte De G. is?

Er ligt geen volledig DNA-profiel, maar het NFI acht het zeer waarschijnlijk dat het gaat om het DNA van verdachte. IFS is daar nog niet zo zeker van. De recht-

bank wil een deskundige uit Australië of Nieuw Zeeland inzetten, vanwege de deskundigheid die daar voorhanden zou zijn. De vijftienjarige Nicole ver-

dween op 6 oktober 1995 toen ze op de fiets op weg was naar een bijbaantje in een supermarkt. Op 22 november 1995 werd haar lichaam gevonden. Begin 2014 maakte het OM bekend dat tbs'er De G. opgepakt was na een DNA-match. Volgens de verdediging van De G. is het OM misleidend als het over een match spreekt, omdat er geen volledig DNA-profiel ligt. De G. ontkent ook maar iets met de dood van Nicole te maken te hebben.

Kerry: Assad niet meteen weg



Foto: Shutterstock

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry uitte zijn vermoeden dat president Assad niet meteen weg hoeft. Hij geeft prioriteit aan de strijd tegen de jihadisten.

ten zijn, zouden voorlopig in een soort monsterverbond

samen kunnen optrekken, suggereerde Kerry.

ATHENE — Het is mogelijk dat rebellen samen met de Syrische regering van president Bashar al-Assad tegen Islamitische Staat strijden voordat Assad afstand van de macht doet. Dit zei de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, John Kerry, vandaag op bezoek in Athene.

Het zal wel moeilijk zijn de gematigde rebellen ervan te overtuigen dat Assad op den duur inderdaad het veld ruimt. Westerse mogendheden inclusief de VS, Frankrijk en Turkije hebben zich in de ruim vier jaar slepende burgeroorlog in Syrië op het standpunt gesteld dat, wat er ook gebeurt, Assad eerst weg moet. Maar sinds jihadisten de strijd tegen Assad domineren en Rusland Assads regime met militair ingrijpen voor ineenstorting behoedt, wordt het Westen terughoudender. Assad en de rebellen die geen jihadis-

VUmc en Slotervaart gaan meer samenwerken

AMSTERDAM — De Amsterdamse ziekenhuizen VUmc en MC Slotervaart willen samenwerken op het gebied van verloskunde, gynaecologie, kindergeneeskunde, cardiologie en chirurgie.

Er worden momenteel verkennende gesprekken gevoerd, hebben de ziekenhuizen laten weten.

“Hoe de samenwerking er precies uit komt te zien is onderwerp van gesprek tussen de raad van bestuur van

VUmc en de directie van Slotervaart, in afstemming met de betrokken afdelingen”, staat in een schriftelijke toelichting.

De twee ziekenhuizen werken al jaren samen op diverse gebieden.

**Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...**

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Migranten in opstand aan grens van Macedonië

IDOMENI — In de Noord-Griekse grensstad Idomeni is vandaag chaos ontstaan, toen migranten uit Marokko, Pakistan en Iran in opstand kwamen tegen het grensbeleid van Macedonië. Dat laat alleen Syriërs, Afghanen en Irakezen door.

Circa 1500 vluchtelingen weigerden vandaag met de trein naar Athene gebracht te worden. Ze begonnen rellen tegen de Griekse poli-

tie en gooiden stenen naar vluchtelingen die de grens wel over mochten. De sfeer aan de Grieks-Macedonische grens is al dagen gespannen. Gisteravond wachtten 6000 mensen op de mogelijkheid verder naar het noorden te reizen. Onder druk van andere EU-landen stemde Griekenland in met de inzet van de Europese grensbewakingsorganisatie Frontex. Die gaat helpen met de registratie van vluchtelingen in het land.

Bern blijft bij beperking migratie EU-landen

BERN — Zwitserland blijft erbij dat het mensen uit de Europese Unie buiten de deur moet kunnen houden als er voldoende Zwitserse arbeidskrachten zijn. Het land onderhandelt over de kwestie met de EU, die erop hamert dat Zwitserland in verdragen met de unie heeft vastgelegd dat de grenzen open zijn voor burgers van de unie.

De Zwitserse president, Simonetta Sommaruga, heeft vandaag gezegd dat de on-

derhandelingen over een compromis met de EU voortduren, maar als dat niets oplevert dan neemt Bern eenzijdig maatregelen. Het gaat om maximale aantallen mensen uit bepaalde EU-landen die zich vanaf 2017 per jaar in Zwitserland mogen vestigen. De Zwitserse kiezer bepaalde begin februari 2014 dat er paal en perk moet worden gesteld aan het grote aantal EU-burgers, vooral Duitsers, die zich in Zwitserland vestigen omdat daar meer geld kan worden verdiend.

Soennieten Irak na ‘bevrijding’ onderdrukt

BAGDAD — Iraakse veiligheidstroepen en milities maken zich schuldig aan onderdrukking van soennitische gemeenschappen in gebieden die zijn heroverd op Islamitische Staat.

De mensen staan bloot aan geweld, ontvoeringen, moordpartijen, zuiveringen en plunderingen, stelden de Verenigde Naties vandaag in Genève. De volkerenorganisatie roept de Iraakse regering op deze mensenrechtenschendingen te stoppen. Ook moeten soennieten een betere toegang krijgen tot voedsel, water en medische verzorging. De bevolkingsgroep heeft zowel te lijden onder de slechte behandeling door de sjiietisch georiënteerde Iraakse regering

als onder acties van Koerden in het noorden van het land. De soennitische minderheid wordt er geregeld van beschuldigd IS te hebben ondersteund.



TONY ROMA'S
RIBS • SEAFOOD • STEAKS

Christmas Menus

Christmas Season is just around the corner and at **Tony Roma's Aruba** we have prepared **3 perfect Christmas group menu options** for the Holiday season.

Starting at only \$15 for a complete 3 course meal
And Kid's menu options starting at \$10.50

Let us help you plan the perfect Christmas Holiday dinner/party for your company, school, colleagues, family and friends.

GROUP MINIMUM
The group price is based on a minimum of 10 guests. For private room, group is based on a minimum of 50 guests and a maximum up to 200 guests. We can also provide live DJ's and Live Bands.

RESERVATIONS
Call us today for the complete menu options and information
Tel: 588 8191 or 586 0800

E-mail: joally@tonyromasaruba.com or tony.romas.xmas@gmail.com

RESTAURANT ADDRESS
TONY ROMA'S
J.E. Irausquin Blvd 230
Palm Beach, Aruba
Tel. (297) 586 0800 / Fax. (297) 586 0860
www.tonyromasaruba.com

AMIGOE

Elke dag uw krant netjes thuis bezorgd?

Dat kan! Voor meer informatie kunt u contact opnemen met ons kantoor via

582-4333 of bezoek ons kantoor op de Bilderdijkstraat 16

OPORTUNIDAD PA TRABOU

BODY SHOP TECHNICIAN

Duties and responsibilities:

Provides automotive repairs related to removal/replacement/repair and preparation of damaged components, and aligns vehicle frames/unibody components to manufacture specifications, and works within manufacturer and industry established quality and time standards. Complies with manufacturer and dealer safety and environmental programs and practices. Completes repair assignments correctly to pass quality inspections, preparation standards for painting department, and per agreed upon estimate. Assists estimators and service advisors as necessary to explain repairs to customers or determine estimates. Performs preventive maintenance, cleaning, and repairs on dealership tools and equipment; ensures facility is clean and organized at all times. Uses manuals including diagrams as necessary to complete repairs. Uses diagnostic procedure to identify the symptoms of problem, the conditions under which they occur, the OASIS symptom codes that are appropriate for the symptoms as well as how often the symptoms occur.

Knowledge and experience required:

High School degree or equivalent preferred
Valid driver's license
ICAR certifications preferred
Minimum two years experience (four or more years preferred)

To apply please send your letter and C.V. to Mrs. Janine Ponson, Yrausquin Motors, L.G. Smith Boulevard 112 or you can send an email to: janine@yrausquin.com

L.G. Smith Boulevard 112, Christened, Aruba • Tel. (297) 524 4444
Fax: (297) 522 5621 • e-mail: info@yrausquin.com • www.yrausquin.com

YRAUSQUIN
PASSION FOR CARS

Commando's bevrijden gevangenen Afghanistan

KABUL — Afghaanse en Amerikaanse speciale eenheden hebben veertig mensen bevrijd uit een gevangenis van de radicaalislamitische Taliban.

De actie vond 's nacht met helikopters plaats, maakten de Amerikaanse strijdkrachten vandaag bekend. De commando's vlogen naar de provincie Helmand en wisten daar Afghaanse militairen en agenten te bevrijden. De gevangenen zijn overgebracht naar een militair ziekenhuis. Onduidelijk is of er doden zijn gevallen. De Amerikanen wilden alleen kwijt dat er 'toepasselijk geweld is gebruikt om de missie tot een succesvol einde te brengen'.

Hollande bezoekt vliegdekschip voor Syrië

PARIJS — De Franse president François Hollande bezocht vandaag het militaire personeel op het vliegdekschip Charles de Gaulle, dat voor de Syrische kust ligt. "Hij zal de militairen ontmoeten die bezig zijn met de verhevigde strijd tegen Daesh (Islamitische Staat) in Syrië en Irak", verklaarde het Elysée, het kantoor van de president. Het vliegdekschip met aan boord 38 vliegtuigen, werd ingezet nadat IS de verantwoordelijkheid had opgeëist voor de aanslagen in Parijs, waarbij 130 mensen om het leven kwamen.

RODRIGUEZ – TAEKEMA

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.

De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

- een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd vijftig vierkante meter (750 m²), gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolas in het Vierde district van Aruba, omschreven in meetbrief nummer 139 van vijftiengint september negentienhonderd vierenzeventig, met het daarop gebouwde appartementencomplex, plaatselijk bekend als: **Isaac Wagemakerstraat 75-B**;

Inzetprijs: Afl. 54.000,00;

- het recht van erfpacht tot zestien november tweeduizend zevenentwintig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd vijftennegentig vierkante meter (695 m²), gelegen aan de Isaac Wagemakerstraat te San Nicolas in het Vierde district van Aruba, omschreven in meetbrief nummer 20 van tien februari negentienhonderd vijftig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Isaac Wagemakerstraat 81**;

Inzetprijs: Afl. 51.000,00;

- het recht van erfpacht tot zevenentwintig november tweeduizend tweeënzeventig op:
 - een perceel domeingrond, groot éénhonderd één vierkante meter (101 m²), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolaas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 119, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Helfrichstraat 34**; en
 - een perceel domeingrond, groot éénhonderd vierkante meter (100 m²), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolaas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 120, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Helfrichstraat 36**, hierna tezamen ook te noemen: het registergoed (tezamen vormende de bar/restaurant bekend als: Las Vegas Bar);

Inzetprijs: Afl. 140.000,00; en

Krachtens een executoriaal beslag zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

- het recht van erfpacht tot dertig november tweeduizendvijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot eenduizend een vierkante meter (1.001 m²), gelegen te Mahuma in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie T nummer 872, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Mahuma 4-E**.

Inzetprijs: Afl. 1.095.000,00.

Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 24 november 2015 tot 16:00 uur worden aangenomen; iederieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant. In geval van veiling krachtens beslagrecht bestaat geen mogelijkheid tot onderhandse biedingen.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **8 december 2015 om 9:00 uur** in de vergaderzaal van **RENAISSANCE CONFERENCE CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris bij:

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.
SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)

Tel: (297) 588-2400 • Fax: (297) 588-2500 • Email: j.decuba@notarisrodriguez.com



PENHA Beauty & Fashion Experience

VIP exclusive preview on all December collections

Date: December 6th, 2015

Time: 11 am to 8 pm

Location: Penha Main Street & Plaza Daniel Leo

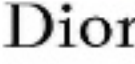
Entrance price: AWG 50,- *

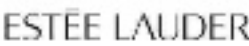
Tickets available at All Penha stores

#PenhaExperience2015

* Redeemable on your purchase on December 6th 2015









ATTENTION!

Celebrating 60 years,
Optica Oduber&Kan
Will be giving away a gift box
to all clients!!



...COME BY TODAY AND PICK UP YOURS!





Like onze facebook pagina **AMIGOE ARUBA en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.**



Working at AAA is more than just a job.

It is a start to an exciting, service oriented career with a great impact on our tourism industry and economy.

Aruba Airport Authority (AAA) NV, manager and operator of the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, plays a prominent role in the Aruban economy as principal gateway for our tourism. Currently the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix is one of the busiest airports in the Caribbean region: with more than 30 different scheduled airlines, AAA facilitates almost 2,300,000 passengers and 44,000 aircraft movements per year, mainly from the US, Canada, South America, Europe and the Caribbean. AAA undergoes continuous upgrades to maintain its position as one of the region's most innovative airports. Since 2004 AAA has a strategic cooperation agreement with Schiphol International B.V.

Launch your exciting and rewarding career in the travel industry by joining our team as an

ICT Administrator

As an ICT Administrator you will be part of a team responsible for operational maintenance and monitoring tasks of AAA's ICT infrastructure, resolve Helpdesk requests and perform on-call duties, assist and sometimes manage certain ICT related operational and capital projects, and comply with administrative duties and procedures.

Profile:

- A Bachelor Degree with specialization in Information and Communications Technology or Computer Science equivalent education with at least 3 years relevant work experience in a similar function. Has knowledge and skills in solving relatively complex ICT problems.
- Relevant up-to-date training, certifications and work experience in the field of automation, for example with Cisco network management, Microsoft certifications (MCSE), ITIL, VMWARE, Exchange, SQL Server, etc. are necessary and familiarity with Ethernet and fiber optic networks. The ICT Administrator is strong in this field and is prepared to follow relevant courses to maintain certain certifications up-to-date.
- Strong communication skills and is able to translate technical aspects into language that is relevant to the end-user.
- Is a team player but can also perform independently.
- Takes initiative, is innovative and solution-oriented.
- Can handle stress and can cope well with deadlines.
- Has a flexible and enthusiastic personality.
- Has good verbal and written reporting and communication skills in English, Dutch, and Papiamentu.

Main tasks include:

- Planning and conducting (preventive, corrective and perfective, adaptive) operational maintenance, management and monitoring tasks by assigned ICT infrastructure, with the aim to guarantee and optimize availability and performance of airport systems.
- Running the existing procedures for reporting and troubleshooting, as well as analyzing and preventing disturbances, in the systems for which he/she has been designated as a technical administrator.
- Support of the functional management of the assigned systems by training users, taking care of reports, and the like.
- Available and flexible for on-call duties for the purpose of performing corrective measures for ICT related incidents after working hours or in the framework of the emergency organization.
- Various other ICT related tasks can be assigned.

Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to make a positive contribution, further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the email address below. Deadline for applications is **Friday December 16, 2015**.
Email: aaa-hrm@airportaruba.com

For questions regarding this vacancy please contact Mr. John Becker, Head ICT (tel: 524-2412). A personality and management assessment will be part of the selection procedure, and employment is subject to a thorough background check.



in co-operation with Schiphol International B.V.



DURACELL®

POWERING HOLIDAY SMILES.



Afl. 1,000

Afl. 500

Afl. 250

RICIBI BO POTRET GRATIS CU SINTERKLAAS OF SANTA CLAUS DURANTE NOS TOUR.

DIA	PUNTO DI BENTA	ORA	POTRET CU
Fri, Dec 4	Super Food	5pm-8pm	Sinterklaas
Sat, Dec 5	Super Food	11am-2pm	Sinterklaas
Sat, Dec 5	Illes Run	4pm-7pm	Sinterklaas
Sat, Dec 12	Kooyman	11am-2pm	St. Claus
Sat, Dec 12	Da It Center	3pm-6pm	St. Claus
Fri, Dec 18	Ling & Sons	6pm-9pm	St. Claus
Sat, Dec 19	Hong Kong Paradera	11am-2pm	St. Claus
Sat, Dec 19	Hong Kong San Nicolas	4pm-7pm	St. Claus
Sun, Dec 20	Mundo Nabo	10am-1pm	St. Claus
Wed, Dec 23	Super Food	4:30-7:30pm	St. Claus
Thu, Dec 24	Super Food	11am-2pm	St. Claus



LASTS UP TO 35% LONGER
vs. next leading competitive brand

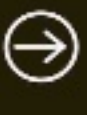


GANA GRANDIOSO SHOPPING SPREES NA INTERTOYS Y CASA

Ultimo dia pa deposita bo recibo ta Jan 6, 2015.



CUMpra AFL 10.00 na Bateria Duracell



Skirbi bo nomber, email, adress y telefon riba bo recibo



DEPOSITE na punto di benta participante di na Compra Ltd.





Euro

Verlies

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen verloren vanochtend verder terrein na de zware verliezen van een dag eerder. De kater die de Europese Centrale Bank (ECB) de markt gisteren bezorgde met het tegenvallende steunpakket, ijde nog na op de financiële markten.

“De beurzen zakken verder weg, nadat ook op Wall Street en in Azië negatief werd gereageerd op de nieuwe stappen van de ECB. De aandacht verschuift daarnaast langzaam van Europa naar de VS, waar de Fed op het punt staat om de rente te verhogen. Mogelijk zal die eerste rentestap in jaren ook negatief worden ontvangen. Het is echter moeilijk in te schatten of het te vroeg of te laat is om de rente te verhogen. Dat zullen we achteraf pas weten”, aldus handelaar Cees Smit van Today’s Beheer. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 0,8 procent lager op 446,41 punten. De MidKap zakte 0,4 procent naar 683,78 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen leverden tot 0,4 procent in. De euro was 1,934 gulden waard, tegen 1,941 gulden bij het Europese slot van gisteren. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 1,4 procent naar 41,66 dollar in afwachting van de uitkomsten van de vergadering van het oliekartel OPEC. Brentolie werd duurder en kostte 44,47 dollar per vat.

Tokio

Onderuit

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag met een stevig verlies gesloten. Ook in Japan reageerden beleggers teleurgesteld op de extra steunmaatregelen die de Europese Centrale Bank (ECB) gisteren bekendmaakte. Daarnaast verwerkte de markt de uitlatingen van de Amerikaanse centralebankpresident Janet Yellen, die liet weten dat de grootste economie ter wereld bijna sterk genoeg is om een renteverhoging aan te kunnen. De Nikkei eindigde 2,2 procent lager op 19.504,48 punten en zakte daarmee tot het laagste niveau in drie weken. Op weekbasis verloor de Japanse hoofdindex 1,9 procent. Bij de bedrijven ontrok Fujitsu (plus 2,3 procent) zich aan de negatieve teneur. Volgens zakenkrant Nikkei wil Fujitsu zijn computeractiviteiten samenvoegen met die van concurrenten Toshiba en het voormalige Sony-onderdeel Vaio. De All Ordinaries in Sydney sloot 1,5 procent lager en de Kospi in Seoul zakte 1 procent. De Hang Seng-index in Hongkong verloor 1,1 procent en de Chinese Shanghai Composite leverde 1,6 procent in.

Wall Street

Kleine winst

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn vandaag licht hoger geopend. Mede onder invloed van een sterker dan verwacht banenrapport van de Amerikaanse overheid, herstelden de graadmeters iets van de forse verliezen van een dag eerder. Toen werd met teleurstelling gereageerd op nieuwe steunmaatregelen van de Europese Centrale Bank (ECB). De Dow-Jonesindex, met daarin de dertig belangrijkste Amerikaanse beursfondsen, stond na enkele minuten handel 0,4 procent hoger op 17.543 punten. De bredere S&P 500 steeg eveneens 0,4 procent tot 2057 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq kreeg er in de vroege handel 0,3 procent bij en kwam op 5051 punten. De banengroei in de Verenigde Staten zette in november stevig door. Er kwamen meer arbeidsplaatsen bij dan economen hadden voorzien. De werkloosheid bleef stabiel op 5 procent. Daarmee lijken de seinen op groen te staan voor de Federal Reserve, de koepel van centrale banken, om nog deze maand de eerste renteverhoging in jaren door te voeren.

Banken en AFM in de fout bij rentederivaten

AMSTERDAM — Banken en toezichthouder AFM zijn de mist ingegaan bij de beoordeling of ondernemers recht hebben op compensatie voor de rentederivaten die ze de afgelopen jaren hebben gekocht. Ondernemers aan wie slechte beleggingscontracten zijn verkocht, moeten daarom langer wachten op een eventuele vergoeding.

Banken beloofden eerder om voor het einde van het jaar alle zogeheten rentederivaten die aan 17.000 kleine en middelgrote bedrijven zijn verkocht onder de loop te nemen. Die beleggingsproducten zijn bedoeld om renterisico's af te dekken. Banken hebben bij de verkoop ervan echter vaak een te rooskleurig beeld geschetst van de risico's, waardoor sommige bedrijven in de problemen zijn gekomen.

Vandaag lieten de AFM en minister van Financiën Jeroen Dijsselbloem weten dat er fouten zijn gemaakt bij de herbeoordeling van de derivaten, waardoor de onderzoeken opnieuw moeten worden uitgevoerd. Banken pasten het wettelijk kader voor de herbeoordeling niet goed toe, terwijl de toezichthouder dit pas onlangs in de gaten kreeg. “Dit is niet goed gegaan en ik vind dat teleurstellend”, stelde Dijsselbloem. “Banken hebben hier veel tijd en energie in gestoken. Honderden mensen



Derivaten zijn afgeleide producten, die de ondernemer beschermen tegen grote financiële risico's of tegenvallers, die deze niet zelf kan opvangen. In vele gevallen bleken de resultaten echter tegen te vallen en zitten ondernemers nu met een verliespost.

zijn er anderhalf jaar mee bezig geweest, maar blijkbaar zijn de wettelijke maatstaven niet goed vertaald. Het is voor een groot deel onjuist en onzorgvuldig gebeurd en dat is voor ondernemers niet acceptabel.”

Het gemankeerde toezicht van de AFM op de afhandeling van de derivaten-kwestie blijft niet zonder gevolgen. Een onafhankelijk onderzoek moet

uitwijzen welke fouten er bij de toezichthouder zijn gemaakt, terwijl het bestuur van de AFM de leiding heeft genomen van een speciale task force voor het derivatendossier. Verder wordt gekeken of externe partijen kunnen worden ingezet om het correcte verloop van de evaluaties bij banken te garanderen.

De geconstateerde fouten zorgden vrijdag voor veel

onbegrip in de Tweede Kamer. VVD-Kamerlid Aukje de Vries sprak van ‘een onbegrijpelijke gang van zaken’. PvdA-Kamerlid Henk Nijboer liet weten dat zijn partij het ‘stuitend vindt dat banken weer het eigen belang boven het belang van ondernemers plaatsten’. Nijboer gaat over de kwestie een Kamerdebat aanvragen met Dijsselbloem, die volgens De Vries heel wat heeft uit te leggen.

‘Enorme kapitaalvlucht uit Suriname afgelopen twee jaar’

PARAMARIBO — Geld dat de Centrale Bank van Suriname in de economie heeft gepompt ter betuigeling van de valutakoersen, ligt vermoedelijk op buitenlandse rekeningen van burgers. De economie is niet in staat om binnen twee jaar 700 miljoen US dollar te consumeren.

Deze analyse maakte de econoom Steven Debipersad, bestuurslid van de Vereniging van Economisten in

Suriname (VES), dinsdagavond tijdens een lezing van de Kenniskring. De afgelopen periode daalde de monetaire reserve van ongeveer één miljard US dollar naar onder de 300 miljoen US dollar. Debipersad wijst er in een gesprek met de Ware Tijd op dat de mededeling van minister Gillmore Hoefdraad van Financiën – als zou de monetaire reserve nu 370 miljoen US dollar bedragen – onmogelijk kan kloppen. Ruim 100 miljoen US dollar is volgens hem niet in contant geld uit te drukken.

Debipersad stelt ook dat De Centrale Bank met de devaluatie van de Surinaamse dollar nog altijd niet op één lijn is komen te liggen met de zwarte marktkoers, omdat nog altijd de druk op de US dollar toeneemt, die buiten de officiële wisselkoers een stijgende trend vertoont.

Als de totale staatsschuld in acht wordt genomen, heeft Suriname volgens Debipersad per inwoner nu een schuld van 15.000 Surinaamse dollar (6750 gulden).

De cijfers geven aan dat de economische groei van gemiddeld 5 procent tot medio 2013, in 2014 is gedaald naar 1,8 procent. Uit prognoses van het algemeen Bureau voor de Statistiek moet verwacht worden dat voor 2015 de economische groei iets boven de 1 procent zal zijn. De devaluatie betekent voor de bevolking een verarming, omdat de koopkracht sterk achteruit is gegaan, terwijl de tarieven voor nutsvoorzieningen zijn gestegen. “Wij zijn collectief armer geworden”, concludeert Debipersad.

De geconstateerde fouten zorgden vrijdag voor veel

onbegrip in de Tweede Kamer.

VVD-Kamerlid Aukje de Vries sprak van ‘een onbegrijpelijke gang van zaken’.

PvdA-Kamerlid Henk Nijboer liet weten dat zijn partij het ‘stuitend vindt dat banken weer het eigen belang boven het belang van ondernemers plaatsten’.

Nijboer gaat over de kwestie een Kamerdebat aanvragen met Dijsselbloem, die volgens De Vries heel wat heeft uit te leggen.

Omzet online-winkels fors toegenomen

EDE — De weekomzet van online-winkels is in de periode voor 5 december met 24 procent toegenomen. Tussen 1 november en 5 december bedroeg het totaal aan bestedingen bij de internetwinkeliers 933 miljoen euro, meldt de brancheorganisatie Thuiswinkel.org vandaag. Dat is 15 procent hoger dan de sinterklaasomzet van 811 miljoen van vorig jaar.

In de eerste drie kwartalen van dit jaar bedroeg de weekomzet gemiddeld 150 mil-

joen euro, sinds 1 november is die gestegen tot 187 miljoen euro.

De meeste Nederlanders (65 procent) shoppen rond de feestdagen zowel in fysieke winkels als in webwinkels. Het percentage Nederlanders dat zijn cadeaus uitsluitend online koopt ligt op 4 procent. Traditionele cadeaus voor de kinderen, zoals Lego, Playmobil en gezelschapsspellen, doen het opnieuw goed. Bij volwassenen gaat de belangstelling uit naar dvd's, cd's en geurtjes.

Consumenten houden Duitse economie op peil

BERLIJN — De Duitse economie blijft voorlopig gestaag groeien. De vooruitgang komt voor een groot deel op het conto van consumenten die meer bereid zijn hun portemonnee te trekken. Daartegenover zet de zwakke vraag uit opkomende markten weer een rem op de export, voorspelde de Duitse centrale bank vandaag.

Dit jaar groeit de grootste economie van de eurozone volgens de Bundesbank met 1,7 procent. Volgend jaar zal het bruto binnenlands product naar verwachting met 1,8 procent toenemen. Voor 2017 wordt een plus van 1,7 procent voorzien, wat iets optimistischer is dan de vorige raming, van zes maanden geleden. Bundesbankpreses Jens Weidmann kijkt met vertrouwen naar de toekomst.

Hij ziet zich gesteund door het verwachte herstel van de markten buiten de eurozone. Daarnaast zal de groei van de landen binnen de muntunie toenemen. Weidmann sprak van een goede basis voor de Duitse economie om verder op te bloeien.

De nieuwe prognoses van de Bundesbank zijn wat positiever dan die van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Het IMF rekent op een economische groei van 1,5 procent per jaar in Duitsland in de periode tot en met 2017.

De Nederlandse economie groeit de komende tijd naar verwachting wat sterker dan de Duitse. Het Centraal Planbureau rekent voor Nederland op een plus van 2 procent dit jaar en een groei van 2,4 procent in 2016. Een voorspelling voor 2017 heeft het CPB nog niet gepubliceerd.

Elke dag uw krant netjes thuis bezorgd?

Dat kan! Voor meer informatie kunt u contact opnemen met ons kantoor via

582-4333 of bezoek ons kantoor op de Bilderdijkstraat 16

NEW YORK				AMSTERDAM			
	4-Dec				4-Dec		
DOW JONES	17724.43	1.41%		AEX	446.90	-0.67%	
S&P 500 INDEX	2074.81	1.23%		ARCELORMITTAL	3.95	-2.80%	
NASDAQ	5097.60	1.19%		AEGON NV	5.43	-1.20%	
AMAZON.COM INC	665.51	-0.11%		AHOLD NV	19.32	-0.23%	
APPLE INC	118.18	2.59%		AKZO NOBEL	63.43	0.06%	
BAIDU INC-SF ADR	209.28	0.87%		ASML HOLDING NV	84.30	-0.15%	
BERKSHIRE HATH-B	134.58	1.45%		DSM (KONIN)	44.97	0.26%	
CITIGROUP INC	54.38	1.63%		HAL TRUST	162.64	-0.22%	
COCA-COLA CO	43.47	2.38%		HEINEKEN NV	80.48	-0.70%	
WALT DISNEY CO	113.70	1.62%		ING GROEP NV	12.65	0.52%	
3D SYSTEMS CORP	9.21	-0.91%		KPN (KONIN) NV	3.43	-1.21%	
EBAY INC	28.82	0.80%		KONINKLUKE PHIL	24.56	-0.04%	
FACEBOOK INC-A	104.85	0.45%		RANDSTAD HOLDING	57.70	0.82%	
GENERAL ELECTRIC	30.21	0.60%		RELX NV	15.64	-1.32%	
ALPHABET INC-A	775.16	0.91%		ROYAL DUTCH SH-A	22.11	-2.53%	
HP INC	12.45	2.47%		TOMTOM	12.09	0.73%	
HOME DEPOT INC	133.28	1.79%		TOTAL SA	43.35	-2.51%	
INTEL CORP	34.48	1.30%		UNILEVER NV-CVA	39.72	-0.51%	
JOHNSON&JOHNSON	101.92	1.12%		W.P. STEWART HOL	325.10	-1.62%	
LINKEDIN CORP-A	240.87	0.60%		SCOTIABANK FUNDS	3-Dec		
MICROSOFT CORP	55.02	1.51%		MONEY MARKET	13.0668	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	77.51	2.34%		US DOLLAR BOND	2.6102	-0.73%	
ROYAL DUTCH-ADR	48.29	-1.77%		GLOBAL GROWTH	2.4307	-0.57%	
STARBUCKS CORP	68.70	1.93%		US GROWTH	12.8307	-1.36%	
TWITTER INC	25.35	-2.12%		CANADIAN GROWTH	2.4646	-1.40%	
WAL-MART STORES	59.78	1.25%		FUNDS	3-Dec		
WHOLE FOODS MKT	29.67	-0.97%		BGF CONT EUR FLEX	23.19	-0.17%	
EXCHANGE TRADED FND	4-Dec			BGF EMKT BOND	15.53	0.39%	
ALERIAN MLP - AMLP	11.07	-2.21%		BGF FIX INC GBL OP	13.21	0.00%	
ISH GBL HY BD - GHYG	46.45	0.58%		BGF GBL ALLOCATION	49.84	-0.54%	
ISH IBOXX HY BD - HYG	82.74	-0.13%		BGF USD CORE BOND	16.76	-0.24%	
ISH SELECT DIV - DIVY	76.27	1.17%		BGF USD HI YIELD BND	27.53	0.04%	
ISH MSCI EMKT - EEM	33.79	0.42%		TEMPLETON GBL BND	23.32	-1.14%	
ISH MSCI PAC - EPP	39.45	0.48%		TEMPLETON ASIAN SM	39.80	-0.33%	
ISH RUSSELL - IWV	123.13	1.13%		CURRENCIES	4-Dec		
ISH S&P 500 - SPY	118.14	1.35%		YENUSD	123.0300	0.22%	
ISH EUROPE - IEV	41.36	0.30%		EURUSD	1.0925	0.21%	
POWERSH-QQQ	113.99	1.32%		CANUSD	1.3337	-0.30%	
POWERSHARES DB C	14.18	-0.21%		GBPUSD	1.5126	-0.17%	
SPDR S&P INT DIV-DWIX	34.92	0.20%		COMMODITIES	4-Dec		
SPDR S&P MID 400	263.65	1.06%		OIL WTI	39.99	-2.65%	
SPDR S&P 600 SMA	105.32	0.53%		GOLD	1085.98	2.24%	
VANGUARD REIT - VNQ	79.20	2.05%		SILVER	14.9650	3.25%	
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	54.79	0.44%		WHEAT	478.7500	2.46%	
Source Bloomberg							

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'ao Capriles Banking Center, Schottegatsweg (Onst) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Kinderen vinden Zwarte Piet aardig en slim



Kleine kinderen hebben een positief beeld van Zwarte Piet. Ze vinden hem aardig, slim en hardwerkend. Slechts een kleine groep denkt dat Piet dom of lui is. Ze zijn zich nauwelijks bewust van zijn kleur. Dat blijkt uit een onderzoek van de Universiteit Leiden. De onderzoekers keken ook naar de mening van de ouders. Als die wilden dat Zwarte Piet verandert, zagen de

kinderen Piet vaker als lui en dom. “Misschien hebben deze kinderen gesprekken van ouders opgevangen over dit onderwerp, waardoor ze zich meer bewust zijn van de mogelijke negatieve kenmerken van Zwarte Piet”, zei onderzoeksleidster Judi Mesman. “Hoogleraar diversiteit in opvoeding en ontwikkeling, op de website van de universiteit. Het onderzoek is uitgevoerd

onder 201 kinderen van vijf, zes en zeven jaar. Ouders konden hun kroost er voor opgeven. De proefpersonen moesten onder meer kaartjes met eigenschappen (aardig, slim, hardwerkend, lui, dom) in bekken van figuren als Zwarte Piet, een clown, een zwart persoon en een blank persoon doen. Ook moesten ze Zwarte Piet en een clown indelen naar kleur.

Foto: Shutterstock

Vrouw krijgt boete voor jatten reddingsvest

Een 64-jarige Chinese vrouw heeft een boete van bijna 250 euro gekregen omdat ze een reddingsvest uit een vliegtuig had gejat. De vrouw vloog met Cathay Pacific van Xi'an naar Taipei in Hongkong toen ze onder haar stoel het reddingsvest vond. Ze nam het ding mee omdat ze dacht dat het een souvenir was.

Voor de rechter speelde de Chinese de vermoorde onschuld, maar de rechter trapte daar niet in. Hij zei dat ze het leven van een andere passagier in gevaar had kunnen brengen door het wegnemen van het reddingsvest en dat daarom een boete op z'n plaats was. De advocaat die de vrouw bijstond, wierp tegen dat het de verantwoordelijkheid van Cathay Pacific is om steeds te controleren of er onder iedere stoel een reddingsvest ligt. De rechter zei dat geen enkele luchtvaartmaatschappij kan vermoeden dat iemand zo dom is om een reddingsvest te stelen.

Uiteindelijk ging de vrouw akkoord met de boete, maar ook dat ging niet zonder slag of stoot, meldt de Chinese website Apple Daily. Tegen de rechter zei ze dat ze niet genoeg geld op zak had. Toen de magistraat de straf om wilde zetten in een week gevangenisstraf, toverde de Chinese spontaan het hele bedrag tevoorschijn en mocht ze nadat ze had betaald vertrekken.

Fan ontmoet idolen door slimme truc

Een fan van het Australische dance-duo Peking Duk wist met een slimme truc de beveiliging te misleiden om bij zijn idolen te komen. Toe David Spargo een festival in Melbourne bezocht waar het duo zou optreden, zette hij zijn naam op de Wikipedia-pagina van de band, met de toevoeging dat hij familie van de muzikanten was. Door deze pagina op zijn telefoon en zijn legitimatie aan een bewaker te tonen, kreeg hij toegang tot de green room backstage waar de band zich ophield. De fan wist met zijn truc de band te bereiken, die zijn actie te gek vond. “We dronken samen een paar biertjes en hij was absoluut geweldig. Hij was helemaal geen engerd of zo. Hij was de meest normale gozer die we ooit hebben ontmoet. Dat maakte het zo hilarisch”, zegt Peking

In een zwembad in Leiderdorp is gistermiddag een baby geboren. De hoogzwangere moeder zat in de kantine terwijl haar dochter zwemles had, toen ze onwel werd. “Ik was pas zaterdag uitgerekend en voelde me nog prima. Ik zat een boekje te lezen toen ik het plotseling warm kreeg, duizelig werd en ging zweten. Ik kreeg ook buikpijn. Weeën, bleek later”, vertelt Eveline van Egdom aan het ANP. Ze werd naar een kantoorje gebracht in het gebouw, waar medewerkers meteen een verloskundige en 112 belden. Eigenlijk wilde de aanstaande moeder naar huis, maar daar ging het allemaal veel te snel voor. “Ze stond te puffen aan het bureau”, vertelt zwembadmedewerkster Vera van Ringelsteijn, een van de gelegenheidsassistenten bij de bevalling. “We legden haar op haar jas en regelden handdoeken en een EHBO-koffertje, met de meldkamer op de speaker. Er was gelukkig ook een politie-agente



Foto: Shutterstock

aanwezig met EHBO-kennis, die meehielp.” Nog net voordat de baby geboren werd, kwamen de opgetrommelde verloskundige en de ambulancebroeders aangesneld, die het jongetje uiteindelijk op de wereld zetten. Tijd om naar het ziekenhuis te gaan was er niet meer. De vader heeft de bevalling van zijn zoon Jack niet gehaald. De grote zus werd naar vrienden van het gezin gebracht.

Het zwembad is inmiddels versierd met blauwe slingers en alle bezoekers krijgen beschuit met muisjes. Moeder en zoon zijn, na controle in het ziekenhuis, alweer thuis. Ze maken het goed. Jack mag zijn hele leven lang gratis zwemmen én al zijn diploma's halen bij zwembad de Does, waar hij op de wereld kwam.

Man stampt peperduur horloge kapot

Een zestigjarige man uit Uithoorn heeft op nogal rigoureuze wijze voorkomen dat er beslag werd gelegd op zijn kostbare horloge. Hij deed het uurwerkje af en stampte het voor de ogen van verbouwereerde agenten kapot. De politie zag de man woensdag rijden in zijn Mercedes. Ze hielden hem aan. Na controle bleek dat op bezittingen van de man genoemd conservatoir



Foto: Shutterstock

beslag was gelegd. Hij was ooit veroordeeld voor hulp bij distributie van drugs. De rechter vonnisde celstraf en besloot hem ook het opgebouwde crimineel vermogen af te pakken. Deze schuld heeft de man nog niet volledig betaald, vandaar het beslag op zijn bezittingen. In zijn geval gaat het om de

Mercedes en het peperdure horloge. De verdachte reageerde met de woorden: “Als jullie mijn horloge in beslag nemen, stamp ik het hier kapot.” Hij voegde de daad bij het woord. “Zijn schuld zal er niet door afnemen, aangezien de waarde van het klokje aanzienlijk is gedaald”, aldus de politie.

Speciale datingsite voor Disney-fans



Foto: Shutterstock

Disney-fans die willen daten, kunnen op een speciale website terecht. MouseMingle.com richt zich speciaal op mensen die van de magie

van Disney houden en dezelfde magie in hun relatie willen, schrijft de site. “Gewone datingsites snappen niets van de passie die

mensen kunnen hebben voor alles wat met Disney te maken heeft”, gaan de makers verder op hun site. “Je hoeft niet dicht bij Disney World te wonen om een gelijkgestemde te vinden. Disney-fans zijn overal.” MouseMingle.com is voor iedereen en het maakt niet uit of ze homo, hetero of lesbisch zijn. Maar volgens NME moeten de mensen die via de site op zoek zijn naar een date zich wel gedragen. Disney-fans die vloeken of andere leden beledigen, worden van de site gehaald. Dat geldt ook voor mensen die seksfoto's van zichzelf op de site zetten.

Grenscontrole lastig door dronken passagiers

De Noorse politie heeft moeite met het controleren van mensen die met de veerboot van Denemarken naar Noorwegen komen. Dat komt doordat het grootste deel van de passagiers tijdens de overtocht zo veel drinkt dat er geen land meer met ze te bezeilen is. Noorwegen controleert alle veerboten die in de havens aanmeren. Dat is op zich al een hele klus en de autoriteiten hadden wel rekening gehouden met allerlei problemen, maar niet dat dronken passagiers de controles zouden bemoeilijken. Douaniers klagen tegen de Noorse staatsomroep NRK dat ze het drukker hebben met de dronkaards dan met de grenscontroles. Zo ge-

beurt het vaak dat mensen te zat zijn om op hun benen te staan of hun paspoort te laten zien. “Ze kunnen hun papieren soms helemaal niet vinden”, zegt politiewoordvoerder Jan Vidar Ødegaard. Die vertelde ook nog dat passagiers soms op de vuist gaan met de controleurs. De politie vindt dat het drinken op de veerboten aan banden moet worden gelegd, maar daar willen de rederijen weer niks van weten, schrijft *The Local*. Color Lines, de maatschappij die de veerdienst tussen het Deense Hirtals en Kristiansand onderhoudt, zegt in een reactie dat er soms wel eens wat mis gaat met een dronken reiziger. “Maar het is geen schering en inslag.”

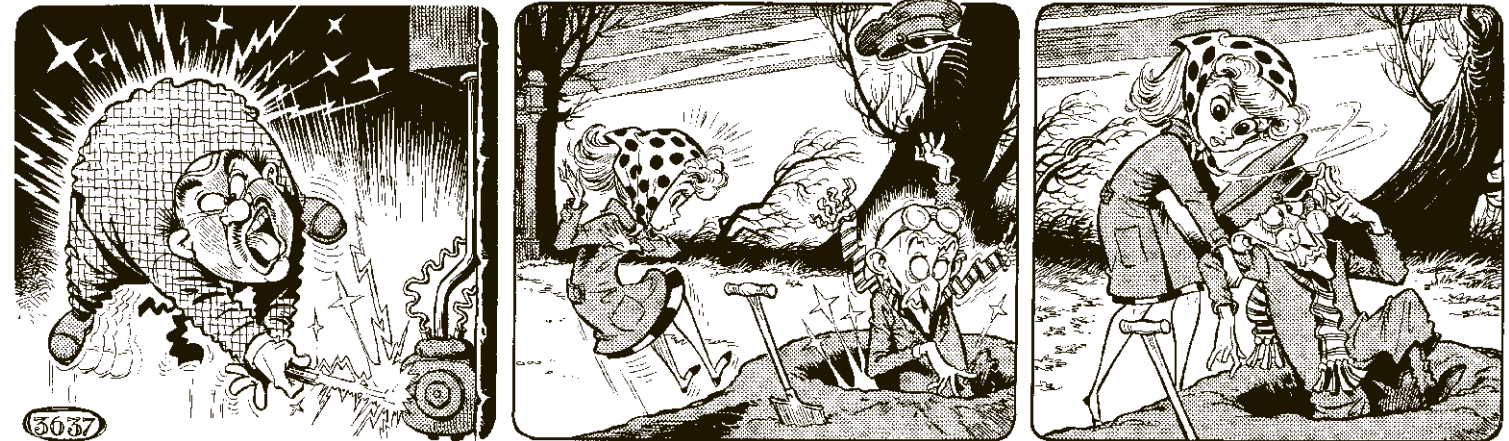
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en de Drummel

Door Marten Toonder



Helaas was detective Euvel onkundig van het feit dat men intussen de spanning op de drummel had verdubbeld en hersteld. Toen hij dan ook de schroevendraaier opnieuw bij het apparaat bracht, kwam hij ten tweede male onder stroom te staan. De gevolgen waren verschrikkelijk. Als een soort bal sprong hij vonkenschietend en knetterend op en neer in de kelderruimte, en zijn woorden werden geheel vervormd, zodat slechts een ‘Tttsk... ttatt’ hoorbaar werd. De kortsluiting die hij veroorzaakte, had zijn weerslag in de kuil waar de ambtenaar Trilbinder juist de laatste hand aan zijn reparatie wilde leggen. De arme man geraakte eveneens onder hoge spanning,

zodat het knetterde in zijn dienstbril. Geschrokken trok Wiebel de geteisterde overheidsdienaar uit het putje en trachtte hem wat op te beuren. ‘Hetttt ligttt aan mijn brillll!’ stamelde de ongelukkige. ‘Ik heb een verkeerde verbinding gemaakt!’ ‘Het is een misselijke knoertenstreek!’ zei het meisje kwaad. ‘In plaats dat ze je tijd geven om naar het ziekenfonds te gaan! Maar ik zal er iets aan gaan doen! Kom maar mee naar Koude-water! Daar krijg je een kopje koffie om op te knappen. En intussen ga ik die bazen van je bellen. Nummer 1234, toestel 13, was het niet? Nou — ik zal ze eens even wat gaan vertellen - de noodfiguren!’

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Sharon Rouwendaal op weg naar brons op de 800 meter vrije slag.



Van Rouwendaal pakt eerste medaille op EK

NETANYA — De eerste zwemmedaille voor Nederland op de EK kortebaan is binnen. Gisteren pakte Sharon van Rouwendaal het brons op de 800 meter vrije slag en brak daarmee op de tweede dag van het toernooi in Israël de ban.

Van Rouwendaal legde het in de slotfase van de race af tegen de Britse Jazmin Carlin en Boglarka Kapas uit Hongarije. Carlin won in 8.11,01, Van Rouwendaal zwom naar 8.15,84. De Nederlandse zwom lang op gelijke hoogte met haar twee concurrentes, tot ze op 300 meter ineens een kleine achterstand opliep. Die maakte ze niet meer goed en toen Carlin haar versnelling inzette met nog 200 meter te gaan, moest de Nederlandse capituleren. Net geen medaille was er voor de gemengde estafetploeg en Inge Dekker. Dekker werd vijfde op de 50 meter vlinderslag in een finale waarin de Zweedse Sarah Sjöström domineerde.

De kampioene zwom naar een tijd van 24,58. Dekker tikte bijna een seconde later aan: 25,52. Kort daarna kwam Dekker ook net te kort in teamverband. Samen met Jesse Puts, Sébas van Lith en Ranomi Kromowidjojo werd ze in de finale van de 4x50 meter wissel-slag vierde in een tijd van 1.39,23. Met die tijd kwam het viertal slechts twee tienden van een seconde tekort voor het brons. Dat ging naar Wit-Rusland in een tijd van 1.39,03. Italië won in 1.38,33. Maarten Brzoskowski bemachtigde evenmin een medaille op de 200 meter vrije slag. Hij werd zesde in een tijd van 1.44,24. De Europese titel op de 200 meter

ging naar Paul Biedermann, de houder van het wereldrecord die het goud pakte in 1.42,68. Biedermann had op het podium gezelschap van twee Belgen: Pieter Timmers en Glenn Surgeloose. Kromowidjojo lijkt de belangrijkste kanshebster voor goud namens Nederland. Ze plaatste zich als snelste voor de finale van de 100 meter vrije slag met 51,93 en hield daarmee Sjöström achter zich. Ook haar optreden in estafetteverband was indrukwekkend, al leverde haar inhaalrace dus net geen podiumplek op. Femke Heemskerk plaatste zich ook voor de finale van de 100 meter vrije slag; zij werd vierde in de halve finales.

Katinka Hosszu bleef imponeren op het toernooi. Na een daverend optreden op de 400 meter wissel van woensdag verpulverde ze de concurrentie op de 100 me-

ter rugslag. De Hongaarse zwom naar 55,42, bijna twee seconden sneller dan de Poolse Alicja Tchorz. De estafettezwemsters plaatsten zich vandaag geplaatst voor de finale van de 4x50 meter vrije slag op de EK kortebaan in Netanya. Robin Neumann, Marrit Steenbergen, Tamara van Vliet en Inge Dekker lieten de derde tijd noteren (1.37,78). Alleen Rusland (1.37,27) en Italië (1.37,76) waren sneller. Moniek Nijhuis plaatste zich als tweede zwemster voor de halve finales van de 100 meter schoolslag. Ze tikte aan na 1.05,56. Alleen de Finse Jenna Laukkanen was iets sneller (1.05,55). In het 25 meterbad van de Israëlische stad eindigde Nijhuis woensdag als vierde op de 50 meter schoolslag. Jesse Puts haalde de halve finale van de 50 meter vrije slag. Hij finishte na 21,58, de zesde tijd.

Foto:AFP

Corruptiezaak bij FIFA almaar groter

ZÜRICH/WASHINGTON — Op de dag dat het bestuur van de FIFA instemde met hervormingen binnen de wereldvoetbalbond, toonde de Amerikaanse justitie nog maar eens aan hoe broodnodig die zijn. Opnieuw werden zestien officials aangeklaagd voor stelselmatische fraude en omkoping. In totaal zijn er nu dertig verdachten in de corruptiezaak bij de FIFA; een groep die wordt verdacht van 92 strafbare feiten.

“Je kunt niet wachten tot dit overwaait en je zult niet uit ons vizier verdwijnen”, richtte de Amerikaanse minister van Justitie Loretta Lynch zich direct tot de voetbalbobo's. Twee hoge officials werden gisterochtend van hun hotelbed gelicht in Zürich: Juan Angel Napout en Alfredo Hawit. Napout is de voorzitter van de Zuid-Amerikaanse voetbalfederatie Conmebol en in die hoedanigheid lid van het dagelijks bestuur van de wereldbond FIFA. Hetzelfde geldt voor de Hondurees Hawit, die voorzitter is van de Concacaf, de voetbalbond van Noord- en Midden-Amerika en het Caribisch gebied. Zij zijn de grootste vis-

sen op de lijst met nieuwe verdachten, waar verder een hele reeks (oud-)bestuurders uit Midden- en Zuid-Amerika op staan. Ze namen steekpenningen aan van bedrijven in ruil voor uitzend- en marketingrechten van voetbalwedstrijden en -toernooien. Ook verschillende bedrijven uit Zuid-Amerika en de VS worden daarom verdacht in de zaak. In totaal zouden er honderden miljoenen euro's gemoeid zijn met de omkoping. Een lichtpuntje is dat acht verdachten hebben bekend, sommigen zelfs zonder dat ze aangeklaagd waren. Onder hen zijn de voorzitters van de Colombiaanse en Chileense voetbalbond. Arrestaties of niet, in Zürich

schaarde het bestuur van de FIFA zich gisteren unaniem achter voorgestelde hervormingen bij de bond. Er komt onder meer een nieuwe organisatiestructuur en een maximale zittingstermijn van twaalf jaar (drie termijnen van vier jaar) voor de FIFA-voorzitter en de 36 leden van het nieuw te vormen bestuur. De dagelijkse leiding komt te liggen bij een apart secretariaat, terwijl de council de koers en strategie van de FIFA bepaalt. De oude top van de bond is onderwijl volledig ontmand. Preses Sepp Blatter, zijn rechterhand Jérôme Valcke en UEFA-chef Michel Platini zijn voorlopig geschorst en slechts drie van de zeven vicepresidenten zijn nog 'schoon'. Interim-leider Issa Hayatou maakte gisteren ook geen beste indruk: op een persconferentie dommelde hij in slaap tijdens het langdradige verhaal van François Carrard, voorzitter van de

Clubleiding Ajax ook niet naar Utrecht

AMSTERDAM — De clubleiding van Ajax gaat niet naar Utrecht. De Amsterdamse supporters zijn op 13 december niet welkom bij de uitwedstrijd van hun club en het bestuur van Ajax schaarde zich gisteren achter de fans. Ook geblesseerde en geschorste spelers en andere afgevaardigden gaan niet naar De Galgenwaard.



Foto:Archief

Wim Jonk heeft dan toch de handdoek in de ring gegooid.

Ajax begrijpt niets van het besluit van de Utrechtse burgemeester Jan van Zanen om geen Ajax-fans toe te laten bij de wedstrijd. Het was namelijk de bedoeling dat supporters van FC Utrecht gestraft zouden worden voor

de kwetsende liedjes die ze zongen tijdens de vorige editie van het beladen duel. FC Utrecht stelde de fans van de bewuste tribune vervolgens wel in staat om kaartjes voor andere vakken te kopen. Volgens Van Zanen

is het daardoor erg lastig om de veiligheid in het stadion van FC Utrecht te garanderen. De clubleiding voerde donderdag nog een gesprek in Utrecht met de autoriteiten, maar ook dat loste niets op.

Australië verslaat Oranje in halve finale HWL

RAIPUR — De Nederlandse hockeyers kunnen nog hooguit het brons winnen op de eindronde van de Hockey World League (HWL). De mannen van bondscoach Max Caldas konden vandaag tegen Australië geen revanche nemen voor de met 6-1 verloren finale van het WK van vorig jaar. In Raipur won Australië in de halve finale van de HWL met 3-2.

De nummers één en twee van de wereld speelden voor het eerst sinds die voor Nederland desastreus verloren finale in Den Haag tegen elkaar. Australië domineerde in het eerste kwart, maar scoorde dankzij de reddingen van doelman Jaap Stockmann

slechts één keer. Na een heele reeks ingrepen in de eerste minuten moest de keeper toch toezien hoe Dylan Wotherspoon binnen tikte. Niet lang daarna werd het toch 2-0 dankzij Daniel Beale die een rebound tot goal verwerkte, maar een treffer van Constantijn Jonker op

slag van rust zorgde voor lucht bij Oranje. Nadat de verdediging van Australië een bal niet lekker werkte, kon de speler van Kampong vanuit de tweede lijn scoren. Na de 2-2 van Mirco Pruijser kort na rust gloorde er hoop.

De druk van Australië was afgenomen en Nederland dicteerde de wedstrijd. Een vrij onverwachte goal van Matt Gohdes maakte aan al die positiviteit een einde. Ook drie strafcorners brachten geen gelijkma-

ker voor Oranje. Australië speelde de wedstrijd rustig uit, een slotoffensief van Nederland mocht niet baten. “Ik had veel te doen vandaag, ik ben teleurgesteld door dit verlies”, baalde Stockmann achteraf. “In het eerste kwart waren we nergens, maar we kwamen terug en uiteindelijk speelden we goed. In de laatste tien minuten hoop je toch nog gelijk te komen.” De andere halve finale gaat morgen tussen India en België.

Cazorla maanden aan de kant



Foto:APPI/Adrian Dennis

LONDEN — Arsenal moet het voorlopig stellen zonder Santi Cazorla. “Hij staat mogelijk tot maart aan de kant met een knieblessure”, vertelde trainer Arsène Wenger vandaag over zijn geblesseerde spelmaker uit Spanje.

Arsenal haalde slechts twee punten uit de laatste drie competitiewedstrijden.

De huidige nummer vier van de Premier League stuit zaterdag op Sunderland. Aanvaller Alexis Sanchez mist dat duel wegens een spierblessure. Theo Walcott viert waarschijnlijk zijn rentree na ruim anderhalve maand blessureleed. Arsenal heeft twee punten minder dan Manchester City en Leicester City, de koplopers in Engeland.

Santi Cazorla in een stijlvolle actie voor Arsenal tegen Dinamo Zagreb.

STROOMONDERBREKING



In verband met noodzakelijke werkzaamheden zijn wij genoodzaakt de energievoorziening te onderbreken op:

Dinsdag, 8 december 2015, tussen 08:00 uur en 16:00 uur 's middags in de omgeving van:

- Montaña (gedeeltelijk)
- Seroe Janchi (gedeeltelijk)
- Matadera (gedeeltelijk)
- Sabana Liber (gedeeltelijk)
- Boegoeroei (gedeeltelijk)
- Salinja (gedeeltelijk)
- Paraguana (gedeeltelijk)

 Voor meer informatie bel 523-7100 of stuur een e-mail naar customerservice@elmar.aw